

# wir in WEILERSWIST

Mit Nachrichten aus der Gemeinde Weilerswist

55. Jahrgang

SAMSTAG, den 13. August 2022

Woche 32 / Nummer 16

Mit den Orten: Weilerswist, Vernich, Metternich, Müggenhausen, Lommersum, Derkum, Hausweiler und Ottenheim. Partnerschaften der Gemeinde Weilerswist mit Carqueiranne und Whitnash



**Autohaus  
Krämer**

Inh. Albert Wienhues e.K.

Kölner Straße 189 | 53919 Weilerswist  
02254 - 1670 | [www.autohaus-kraemer.de](http://www.autohaus-kraemer.de)

## Meisterwerkstatt für alle Marken

- Moderne Fehlerdiagnose
- Unfallinstandsetzung, Hilfestellung bei Formalitäten der Versicherung, sowie Vermittlung von Schadengutachter
- Glasreparatur- Service
- Reparatur und Inspektion nach Herstellervorgabe aller Fabrikate mit Erhalt der Werksgarantie und Führung des Digitalen Service-Nachweis
- Klimaanlagen-Service (R134a und R1234yf)

- Abgas- & Hauptuntersuchung mehrmals wöchentlich für nur 126,40 €\*
- Reparatur- und Zubehörfinanzierung

## Fahrzeugverkauf

- Junge Gebrauchtwagen und EU-Fahrzeuge
- Fahrzeugfinanzierung auch ohne Anzahlung\*\*
- Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagen

\*Bei fristgerechter Vorstellung , PKW bis 3,5t , ohne Gasanlagenprüfung. \*\*Bonität vorausgesetzt.



An- & Verkauf von Gebrauchtfahrzeugen • KFZ Service • Meisterbetrieb

**AUTOTEAM**  
**S&S**  
GmbH



Bonner Str. 64 · Weilerswist · [info@autoteam-s-s.de](mailto:info@autoteam-s-s.de) · 02254 - 95 69 616 · 0172 - 52 78 251

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



VERLAGSSONDERVERÖFFENTLICHUNG

**110 POLIZEI**

**112 FEUERWEHR**



## APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Samstag, 13. August**

**Marien-Apotheke**

Balthasar-Neumann-Platz 24, 50321 Brühl, 02232/48001

**Sonntag, 14. August**

**Citrus-Apotheke**

Gerberstraße 43, 53879 Euskirchen, 02251/79140

**Montag, 15. August**

**Engel-Apotheke**

Kölner Str. 51, 53919 Weilerswist, 02254/6504

**Dienstag, 16. August**

**Stern-Apotheke**

Kölnstr. 16-18, 50321 Brühl, 02232/941594

**Mittwoch, 17. August**

**Giesler Apotheke OHG**

Uhlstr. 100, 50321 Brühl (Eingang Clemens-August-Straße 15), 02232/411220

**Donnerstag, 18. August**

**Römer-Apotheke OHG**

Römerstr. 1-7, 50321 Brühl, 02232/922192

**Freitag, 19. August**

**Mauritius Apotheke**

Deutscher Platz 1, 53919 Weilerswist (53919 weilerswist), 02254/1607

**Samstag, 20. August**

**Post-Apotheke**

Oststr. 1-5, 53879 Euskirchen, 02251/779660

**Sonntag, 21. August**

**Burg-Apotheke**

Talstr. 1A, 50374 Erftstadt (Friesheim), 02235/71412

**Montag, 22. August**

**Römer-Apotheke**

Markt 10, 50374 Erftstadt (Lechenich), 02235/72872

**Dienstag, 23. August**

**Walburgis Apotheke**

Hauptstraße 114, 53332 Bornheim, 02227/5151

**Mittwoch, 24. August**

**Adler-Apotheke**

Carl-Schurz-Str. 103, 50374 Erftstadt (Liblar), 02235/3740

**Donnerstag, 25. August**

**Markus-Apotheke**

Schumacherstraße 2-10, 53332 Bornheim (Roisdorf), 02222/931440

**Freitag, 26. August**

**Kilian-Apotheke**

Bonner Str. 17, 50374 Erftstadt (Lechenich), 02235/76920

**Samstag, 27. August**

**Frohnhofer Apotheke Dr. Braun**

Frohgasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim (Heimerzheim), 02254/7204

**Sonntag, 28. August**

**Rotbach Apotheke**

Bonner Str. 54-56, 50374 Erftstadt (Lechenich), 02235/76355

Angaben ohne Gewähr

**POÉTES® Kanaltechnik**  
www.poeteskanaltechnik.eu

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Euskirchen 0 22 51 - 51 067  
Mechernich 0 24 43 - 904 95 95  
**Notdienst: 0700 - 4706 4706**  
(Ortarif)

## Tierarzt-Notdienste

Im Kreis Euskirchen

**13. August**

**Praxis Minister**

Bad Münstereifel, 02253/542354

**31. Juli**

**Praxis Kanzler**

Schleiden-Gemünd,  
0177 868 24 89

**20. August**

**Praxis Hartung**

Schleiden, 02445/852191

**27. August**

**Praxis Braßeler**

Mechernich-Holzheim,  
02484/9186793

**28. August**

**Praxis Müller**

Zülpich, 0172 26 40 119

Alle Angaben ohne Gewähr

**116 116: Wer kennt diese Nummer?**

Der positive Trend hält an: Fast 40 Prozent der Bundesbürger geben an, den Sperr-Notruf 116 116 zu kennen, so die neuesten Ergebnisse der aktuellen Marktforschung. Somit ist der Bekanntheitsgrad der 116 116 in den letzten vier Jahren um neun Prozent gestiegen. Wie schon in den Vorfahren zeigt sich, dass Menschen mit zunehmendem Alter eher vertraut sind mit dem Sperr-Notruf. Allerdings wird durch die Umfrage auch klar, dass manche den Sperr-Notruf 116 116 weiterhin nicht von der Rufnummer 116 117, der Kassenärztlichen Vereinigung, unterscheiden können. Zahlungskarten wie girocards oder Kreditkarten, Personalausweise, Online-Banking und SIM-Karten - all diese können über die 116 116 gesperrt werden. Für Verbraucher ist die Nutzung des Sperr-Notrufs unkompliziert, denn eine Registrierung oder Anmel-

dung ist nicht nötig. Der Service ist zudem kostenlos, ein Anruf bei der 116 116 aus dem deutschen Festnetz ist gebührenfrei, aus dem Mobilnetz und aus dem Ausland können Gebühren anfallen. Wer möchte, kann sich auch die kostenlose Sperr-App herunterladen: Hier können die Daten der Zahlungskarten sicher gespeichert und girocards direkt aus der App gesperrt werden, sofern das teilnehmende Institut Zugang durch diese Applikation gewährt.

### • Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

**030 120 74 182**

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

### Anonyme Alkoholiker

0176 5008 7394

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

• Polizei-Notruf

**110**



• Feuerwehr/Rettungsdienst

**112**

**116 117**

**0228 192 40**

**0800 111 01 11** (ev.)

**0800 111 02 22** (kath.)

**116 111**

**0800 111 03 33**

**0800 404 00 20**

**0800 111 05 50**

**116 000**

**0800 011 60 16**

**116 006**



# „Entschuldigung, wo ist der Bahnhof?“

## Deutschlernen mit ehrenamtlichen Flüchtlingshelferinnen

Jasmin ist seit April in Deutschland. Noch hat sie keinen Platz in einem Integrationskurs bekommen. „Als ich in Weilerswist ankam, lief der Kurs von Angelika, Simin und Alexander schon. Ich habe mir die fehlenden Lektionen übers Internet beigebracht“, übersetzt für sie Agnes, eine russischsprachige Ehrenamtliche der Flüchtlingsinitiative Weilerswist. Gennadi ist mit 58 Jahren einer der älteren Teilnehmer im Deutschkurs. „Ich will meine Zeit sinnvoll verbringen. Ich konnte auf Deutsch nur bis sieben zählen. Die Helfer\*innen haben sehr viel Geduld mit uns.“

Sie mussten bei Null anfangen und wenn keine Übersetzung da ist, wiederholen sie alles mit Händen und Füßen“, sagt er.

Die Deutschlernangebote der Flüchtlingsinitiative sollen keine offiziellen Deutschkurse ersetzen, sondern ein Gefühl für die Sprache und erste Sprechmöglichkeiten bieten. Zweimal pro Woche findet das Angebot seit März wieder im Wohnheim der Gemeinde statt. Simin, die vor 26 Jahren aus dem Iran nach Deutschland kam, kann sich noch gut an ihre ersten eigenen Schritte im Deutschkurs erinnern. „Ich bin froh, dass ich jetzt selber helfen kann. Und mit Angelika ergänze ich mich gut - sie hat viel Geduld, ich sprudle über vor Ideen und bin eher unruhig“, erzählt sie. Angelika, die erst seit Kurzem in der Nähe wohnt, bereitet die Stunden immer ausführlich vor. „Die Ukrainer und Ukrainerinnen lernen sehr schnell und machen alle Hausaufgaben. Bald brauchen wir unbedingt neue Schulbücher. Da ich leider niemanden bei uns privat aufnehmen kann, ist das meine Art mich zu engagieren“, berichtet sie.

Der Jüngste im Kurs heute ist Paul. Er ist seit Juni in Deutschland und konnte noch keine Schule besuchen. „Ich hoffe sehr, dass ich nach den Ferien in eine Integrationsklasse gehen kann“. Er traut sich noch nicht zu sprechen, will aber unbedingt schnell vorkommen. Die Flüchtlingshelferinnen Angelika und Simin werden

ihn solange weiter unterstützen. „Wir wissen noch nicht, wie lange wir das Deutschlernangebot weiterführen werden. Viele finden keinen Platz in Integrationskursen und wollen trotzdem schon mit Sprechen anfangen. Und es kommen ja weiterhin neue Geflüchtete an“.

Sie wollen sich in der Flüchtlings-

**AUFGEPASST!** Häuser, Wohnungen als auch Grundstücke jeder Größenordnung zum Kauf sowie zur Miete gesucht. Unser Unternehmen bietet einen Rundum-Service, auf den Sie sich verlassen können - von der ersten Besichtigung bis zur Schlüsselübergabe und erfolgreichen Vertragsunterzeichnung.

Ob Marktbestimmung oder Behördenkorrespondenz - Sie profitieren von einem umfangreichen Dienstleistungsangebot. Seit 28 Jahren erfolgreich und kompetent mit dem Ergebnis vieler zufriedener Kunden.

**Legen auch Sie Ihr Anliegen vertrauensvoll in unsere Hände.**

**Immobilienzirkel Peter Nohr**

02447 - 917 56 55 | [info@immobilienzirkel.eu](mailto:info@immobilienzirkel.eu)

hilfe engagieren? Gesucht wird Unterstützung bei der Orientierung und Begleitung von Familien. Kontaktieren Sie uns unter 02254/9600-990, per Mail an [info@fluechtlingsinitiative-weilerswist.de](mailto:info@fluechtlingsinitiative-weilerswist.de) oder über Facebook.



- Getränke und Speisen
- Live-Auftritte
- Musik und Tanz
- Kinder-Animation
- Hüpfburg
- und vieles mehr!

**Samstag,  
20. August 2022  
14 - 22 Uhr  
Weilerswist Süd,  
Armand-Conan-Platz**

Partnerschaftsgesellschaft  
Weilerswist e.V.

Freundeskreis Weilerswist Süd e.V.

# DIE BÜRGERMEISTERIN INFORMIERT

Anna-Katharina Horst



## Feuerwehr Weilerswist lädt ein zur „Summernight“

Nach zwei Jahren endlich wieder ein Fest für und mit den Weilerswistern

Zu einer Summernight-Party lädt die Löschgruppe Weilerswist für Samstag, 27. August, ganz herzlich ein. Nachdem in den letzten beiden Jahren wegen Corona keine Veranstaltungen durchgeführt werden konnten, möchte die Löschgruppe in diesem Jahr mit der „Summernight“ wieder mit den Bürgern und Bürgerinnen von Weilerswist in Kontakt treten. Los geht es um 17 Uhr im Außenbereich der Feuerwache auf der Bonner Straße 33. Der Eintritt ist frei. Die musikalische Gestaltung übernimmt DJ PeteP. Neben kalten Getränken, Bier vom Fass und einer Cocktail-Bar wird die Löschgruppe auch einen Imbiss anbieten. Für die kleinen Besucher steht eine Hüpfburg bereit. Die Feuerwehrfrauen und -



Auf eine fröhliche Feier mit vielen Weilerswister Bürger:innen freut sich die Löschgruppe Weilerswist bei ihrer „Summernight“ am 27. August.

männer freuen sich schon auf viele Besucher. Seit über 100 Jahren steht in Weilerswist eine starke und

hervorragend ausgebildete Truppe jederzeit für den Einsatzfall zur Verfügung. Durchschnittlich sind die

Kräfte der Löschgruppe Weilerswist 150 Mal im Jahr für die Bürger bei Einsätzen gefordert.

## Mit einem Konzert den Opfern der Flut gedacht

Almut und Ralf Granrath verkündeten Rücktritt aus dem aktiven Vereinsleben

Mit einem Konzert wurde zum Jahrestag der Hochwasser- und Flutkatastrophe im Hochzeitsgarten der vielen betroffenen Bürger der Gemeinde Weilerswist gedacht. Viele hatten ihr Hab- und Gut, manche sogar ihr Haus durch die Fluten verloren. Ihnen, aber auch den Todesopfern in den anderen betroffenen Flutgebieten, galt dieses Gedenkkonzert, initiiert von den 1st Thistle Highlanders Drums and Pipes und gemein-

sam mit der Gemeindeverwaltung organisiert.

Stellvertretender Bürgermeister Erwin Jakobs erinnerte in seiner Ansprache noch einmal an das schreckliche Geschehen vor einem Jahr, als im Juli 2021 ein heftiges Starkregengebiet über den Westen Deutschlands zog. „Die Ahr, die Erft, die Swist und ihre kleinen Nebenläufe haben im benachbarten Ahrthal, in unseren Nachbarstädten Schleiden, Bad Müns-

terefel, Euskirchen, in Erftstadt und hier bei uns in Weilerswist eine Naturkatastrophe angerichtet, wie wir sie seit vielen Jahrzehnten nicht erlebt haben.“

Zahlreiche Menschen seien dabei ums Leben gekommen, etliche Häuser zerstört, massive Brückenbauwerke vernichtet und unzählige Straßeninfrastruktur zerstört worden. „Die Hochwasserkatastrophe vom 14. Juli 2021 ist und bleibt auch heute noch nach einem Jahr für die Menschen ein einschneidendes Erlebnis. Vor al-

lem die Meldungen über zahlreiche Mitbürgerinnen und Mitbürger, die in den Fluten ihr Leben verloren haben, gehen uns nicht mehr aus dem Kopf. Der Aufbau der Häuser und der Infrastruktur sind immer noch nicht abgeschlossen“, so Jakobs

Obwohl die Flutkatastrophe für viele Menschen eine Katastrophe nie dagewesenen Ausmaßes sei, gehe das Leben weiter. Auch wenn jetzt schon nach einem Jahr längst andere Themen wichtiger geworden seien, gelte das für die Be-



Als stellvertretender Bürgermeister hielt Erwin Jakobs die Ansprache zum Gedenken an die Opfer der Flutkatastrophe vor einem Jahr



Die Dudelsack-Bläser und Trommler der 1st Thistle Highlanders Drums and Pipes spielten getragee Weisen für die Opfer der Flutkatastrophe

troffenen in der Gemeinde nicht. Erwin Jakobs: „Es geht Ihnen, meine sehr geehrten Damen und Herren, sicherlich auch so wie mir: Ich denke immer wieder an die betroffenen Familien, an die vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, die aus ganz Deutschland zu uns gekommen sind. An die Bundespolizei, an die Landespolizei, an das DLRG, an das THW, Rote Kreuz, Malteser und viele mehr und vor allem an unsere Freiwillige Feuerwehr Weilerswist.“

Sie alle waren eine Stütze in der Not und sind es auch heute noch.“

Zwischen Fassungslosigkeit, Ratlosigkeit, Trauer und Entsetzen hätten sie alles gegeben, um den Betroffenen zu helfen. „Für alle waren und sind es immer belastende Situationen, nach denen auch oftmals eine psychosoziale Notfallversorgung notwendig wird. Ihnen allen gilt mein und unser aller Dank. Was wären wir ohne Euch.“

Jakobs bedankte sich ganz herzlich bei der Pipe Band, dem Shanty Chor und beim Tambourcorps Edelweiß Weilerswist von 1912 für das Konzert. „Wir alle wollen heute ein ehrendes Gedenken den betroffenen Bürgerinnen und Bürgern hier in unsere Gemeinde aber auch in unseren Nachbarstädten erweisen.“

Auch Almut Granrath als Vorsitzende der 1st Thistle Highlanders Drums and Pipes sprach zu den



**Der Shanty Chor „Blaue Jungs“ beteiligte sich an dem Gedenkkonzert ebenso wie das Tambourcorps Edelweiß Weilerswist von 1912**

Besuchern im Hochzeitsgarten: „Allen Angehörigen der Todesopfer in NRW und Rheinland-Pfalz gilt heute unser Mitgefühl und wir wollen gebührend an die Verstorbenen gedenken.“

Unser ganz besonderer Dank gebührt allen Helfern, die mit großem Einsatz und viel Tatkraft geholfen haben, die Folgen dieser Flutkatastrophe zu bewältigen. Hier stellvertretend für alle Helfer in unserer Gemeinde sind Vertreter der Feuerwehr anwesend.“ Ebenfalls die große Welle der Hilfsbereitschaft solle mit diesem Konzert gewürdigt werden, so Granrath.

„Unser Dank geht heute auch an alle mitwirkende Musiker, die hier unentgeltlich auftreten: Der Shanty Chor Blaue Jungs aus Weilerswist und das Tambour Corps Edel-

weiß von 1912, welches in diesem Jahr das 110-jährige Bestehen feiert.“

Vor der stillen Gedenkminute hatte Almut Granrath noch eine Überraschung im Gepäck, mit der die wenigsten Besucher des Konzerts gerechnet hatten:

Nach 30 Jahren ziehen sie und ihr Mann Ralf, beides Mitbegründer der 1st Thistle Highlanders Drums and Pipes, sich aus dem aktiven Vereinsleben zurück. „Eben hat mein Mann den letzten Auftritt als Ehren Pipe Major unseres Vereins gespielt.“

Wir übergeben nun den Verein in jüngere Hände. Unser Sohn Christian Granrath wird weiterhin als Leading Drummer die Trommler ausbilden und leiten.

Für die Piper zuständig und für die musikalische Gesamtleitung

ist diese Aufgabe auf Melanie Hein, unsere neue Pipe Majorin, übertragen worden. Für die Zukunft in unserer Pipe Band wünschen wir den Mitgliedern der Band weiterhin viel Glück, Erfolg und Gesundheit und dass die Freude am Musizieren erhalten bleibt.“

Das Lied „The Flowers of the Forest“, als Solo gespielt von Ralf Granrath, beendete die stille Gedenkminute.

Das Lied wird in Großbritannien bei Beisetzungen hoher Persönlichkeiten, beispielsweise vor kurzem bei der Trauerfeier von Prinz Philipp, dem Ehemann der Queen, gespielt. „Deshalb ist auch heute der richtige Anlass, dieses Lied zu spielen im Angedenken an die 189 Todesopfer der Flut“, so Almut Granrath.

## Ein ganzes Wochenende rund um aktuelle Wasserthemen

### LEADER lädt ein zu den Regionalen Wassertagen nach Niederberg ein

Am ersten Septemberwochenende 2022 lädt das LEADER-Projekt Wassernetz Börde die Bürgerinnen und Bürger der Region zu den „Regionalen Wassertagen“ am Hochwasserrückhaltebecken in Erftstadt-Niederberg ein. Hier wird eigens dazu ein „Wasserdorf“ entstehen, das sowohl als Bühne für eine Podiumsdiskussion zu den Hochwassereignissen vom Juli 2021 als auch für einen Info- und Familientag zu verschiedenen Facetten des Themas Wasser dient.

Mit dem übergreifenden Event will das vom Erftverband gemeinsam mit dem Rhein-Erft-Kreis, dem Kreis Euskirchen und dem Kreis Düren getragene Projekt zu unterschiedlichen Wasserthemen informieren und die Menschen in

der LEADER-Region entsprechend sensibilisieren. Dabei wird die Aufarbeitung der Hochwasserkatastrophe von Juli 2021 eine wichtige Rolle spielen. Am Projekt unmittelbar beteiligt sind die Kommunen Erftstadt, Nörvenich, Vettweiß, Weilerswist und Zülpich.

„Wasser hat gerade in einer landwirtschaftlich geprägten Landschaft wie der Zülpicher Börde eine enorme Bedeutung“ unterstreicht Dr. Bernd Bucher, Vorstand des Erftverbandes. Die Hochwasserkatastrophe vom Juli 2021 habe gezeigt, vor welchen Herausforderungen wir künftig stehen, sowohl in puncto Vorsorge und Renaturierung als auch hinsichtlich einer wassersensiblen Planung und einer Verbesserung des Hochwasserschutzes. Die hierzu notwen-

digen Schritte könnten nur in einer gemeinsamen Anstrengung mit den Kommunen und Kreisen und unter Einbeziehung der Bürgerinnen und Bürger realisiert werden. Das Thema Hochwasser steht auch im Fokus des Programms am ersten Tag der Wassertage. So wird am Samstag, den 3. September 2022 (von 15:00 bis 19:00 Uhr), auf drei hochwertig besetzten Panels über Ursachen und Auswirkungen der Hochwasserkatastrophe und den künftigen Umgang mit der Thematik diskutiert. Am Abend wird es zudem ein Benefizkonzert zugunsten eines von der Flut betroffenen Projekts geben. Am Sonntag, den 4. September 2022 (von 12:00 bis 18:00 Uhr), lädt der Erftverband die Bürgerinnen und Bürger dann zu ei-

nem „Wassertag für die ganze Familie“ ein. Neben einem Ausstellungsparcours stehen vielfältige Wasserinformationen und -experimente sowie technische Vorführungen und Präsentationen zu Hochwasserschutz, Renaturierung und Grundwasser auf der Agenda. Hinzu kommen umweltpädagogische Angebote und Spielaktionen für Kinder sowie ein spannendes Bühnen- und Kulturprogramm mit Gesprächen und Musik. Mehr zum Projekt „Wassernetz Börde“ erfahren Sie auf der Website <http://wassernetz-boerde.erftverband.de> sowie in Facebook und Instagram: <https://www.facebook.com/WassernetzBoerde>, [https://www.instagram.com/wassernetz\\_boerde/](https://www.instagram.com/wassernetz_boerde/)

## Verdienstmedaille des Landes für Feuerwehrleute

### Ehrung für den Einsatz während und nach der Flutkatastrophe

„Sie haben auf Freizeit, auf Zeit mit Ihren Familien verzichtet, um Menschen in Not zu helfen. Diese Auszeichnung, Feuerwehr- und Katastrophenhilfs-Einsatzmedaille des Landes NRW, haben Sie sich wirklich verdient. Und heute möchte ich die Gelegenheit nutzen, auch Ihren Familien, Partnerinnen und Partnern zu danken. Sie haben nicht nur während der Flutkatastrophe auf gemeinsame Zeit verzichtet. Mit jedem Einsatz ist Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung für die Kameradinnen und Kameraden gefordert.“, begrüßte Bürgermeisterin Anna-Katharina Horst die rund 80 Feuerwehrkameradinnen und -kameraden, die sich zur Auszeichnung mit der Verdienstmedaille des Landes Nordrhein-Westfalen im Hochzeitsgarten eingefunden hatten. Insgesamt über 120 Feuerwehrleute wurden ausgezeichnet. „Da einige von Euch heute beruflich verhindert sind, werden wir diese Ehrungen in einem gebührenden Rahmen nachholen“, versprach Feuerchef Bernd Bramer. Er zeigte sich sichtlich stolz auf die Leistung seiner Feuerwehrmänner und -frauen. „Sie alle haben Unglaubliches geleistet, als wir von der Flut überrascht wurden. 30 Stunden und mehr Dauereinsatz war für die meisten die Regel. Nur ab und zu war mal kurz Zeit zum Erholen. Da wurde dann auch schon mal auf dem nackten Boden kurz geschlafen“, berichtete Bramer. Nicht nur in der Krisen-



Mit einer eigens für die ehrenamtlichen Fluthelfer entworfenen Medaille sowie einer Urkunde von NRW-Innenminister Herbert Reul wurden die Feuerwehrfrauen und –männer der Gemeindefeuerwehr Weilerswist ausgezeichnet. (Foto: Andreas Caspers)

phase unmittelbar nach der Flutkatastrophe, so Bürgermeisterin Horst in ihrer kurzen Ansprache, seien Aufgaben zu meistern gewesen, die sie sich so vorher nicht hätte vorstellen können. „In der dramatischen Situation waren die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr als erstes vor Ort. Vor allem Ihnen, Ihrem Einsatz und Ihrer Umwelt ist es zu verdanken, dass wir in unserer Gemeinde keine Todesopfer beklagen mussten und keine noch größeren Schäden entstanden.“ Genauso habe sie aber auch für die Rettungskräfte -aufgrund fehlender Erfahrung und dem kaum abzuschätzenden Risiko - gebangt, dass alle wieder heil aus den Einsätzen zurückkommen. Dafür dankte die Bürgermeisterin auch im Namen aller Bürgerinnen und Bürger - an diesem



Im Hochzeitsgarten neben dem Rathaus hatten sich Feuerwehrfrauen- und -männer eingefunden, um Ihre Verdienstmedaille in Empfang zu nehmen

Nachmittag insbesondere auch im Namen von NRW-Innenminister Reul aus tiefstem Herzen. „Ich zitiere unseren Innenminister: Ohne die Hilfsorganisationen, die Feuerwehren,

das THW und auch die Bundespolizei und Bundeswehr wären wir komplett aufgeschmissen gewesen. Sie sind ein tragendes Element der Gesellschaft.“

## Instandsetzung des Horchheimer Damms

### Verzögerungen durch schlechte Verfügbarkeit elektronischer Bauteile

Während der Hochwasserkatastrophe in der Nacht vom 14. auf den 15. Juli wurde das Becken des Horchheimer Damms von den Wassermassen überströmt. Das Hochwasser hat das Hochwasserrückhaltebecken samt den dazugehörigen Anlagenteilen wie zum Beispiel die Pegel deutlich beschädigt. Vor allem die Steuerwarte ist stark zerstört. Das Becken ist seitdem von der Bezirksregierung außer Betrieb gesetzt. Im Jahr 1984 erbaut, dient das Hochwasserrückhaltebecken Horchheim dem Schutz der Ortschaften Weilerswist und Erftstadt

vor Hochwasser. Bis zu 1.376.000 Kubikmeter Wasser kann hier gespeichert werden. Kurz nach der Flut wurde der Damm im Bereich der offensichtlichen Erosionsschäden mit Hilfe von Wasserbausteinen provisorisch gestützt. Die anschließenden Standsicherheitsuntersuchungen zeigten, dass der restliche Teil des Damms die Überströmung schadlos überstanden hat. Damit bei zukünftigen Extremereignissen Beschädigungen im Bereich des Durchlassbauwerks ausgeschlossen werden können, wird hinter dem Damm nun ein

Tosbecken errichtet. Die für die Dimensionierung des Tosbeckens notwendigen aufwendigen hydraulischen Berechnungen werden derzeit mit der Bezirksregierung abgestimmt. Zeitgleich wird die Vergabe der Bauarbeiten vorbereitet. Dabei sind zwei Bauabschnitte geplant. Im ersten wird der Damm wiederhergestellt und das Tosbecken errichtet. Die Erft muss dafür hinter dem Damm kurzzeitig umgeleitet werden, damit im trockengelegten Gewässerbett gearbeitet werden kann. Im zweiten Bauabschnitt wird dann das Gewässer rund um

den etwa 200 Meter unterhalb gelegenen Pegel wiederhergestellt. Dabei gilt es auch den Pegel mit der Steuerwarte des Hochwasserrückhaltebeckens elektro- und informationstechnisch zu verbinden.

Die elektronische Instandsetzung der Steuerwarte kann unabhängig davon erfolgen. Zusätzlich werden auch die Hydraulikzylinder zum Heben und Senken der Segmentwehre Instand gesetzt. Schwierigkeiten und Verzögerungen bereitet derzeit die zum Teil sehr schlechte Verfügbarkeit von elektronischen Bauteilen.

Ihre Bürgermeisterin Anna-Katharina Horst

## Rückblick Familienfest in Müggenhausen 13./14. August Kirmes

(WK) So viele miteinander spielende Kinder wie am vierten Juni hat man in Müggenhausen lange nicht mehr gesehen.

Schon bald nach ihrer Wahl hat die neue Dorfgemeinschaft eine gute Idee Wirklichkeit werden lassen.

Statt eines Seniorennachmittags für wenige gab es ein Familienfest für alle. Mitten im Dorf auf der frisch gemähten Wiese von Eberhard Fuhs.

Sitzplätze in der Nähe des Kuchenbuffets für die Ältesten und leise Musik, die Unterhaltungen zuließ.

Auch ehemalige Müggenhausener waren gekommen und fühlten sich an frühere Dorffeste erinnert. Als der unvergessene Ortsvorsteher Johann Peters in Müggenhausen noch die Musik bestellt hat, strömten die Menschen an Weiberfastnacht von weit her zum Müggenhausener Karnevalszug. Man hätte über Köpfe gehen können, schwelgten manche in Erinnerungen.

Ganz so voll war es beim Familienfest zum Glück nicht, doch mehr als 200 Gäste durften über den Tag verteilt wohl gekommen sein. Nicht nur für das leibliche Wohl (ein dickes Lob an alle, die selbst gebackene Kuchen gespendet haben!), auch für den Bewegungsdrang der Kinder war bestens vorgesorgt.

Bälle wurden eifrig in eine mit Löchern versehene Torwand gekickt. Mit der Zeit nahm die Treffsicherheit der Kinder zu.

Auch auf der Wiese wurde Fußball gespielt.

Und zwischendurch stellten sich erwartungsvolle Mädchen und Jungen für das Kinderschminken an. Für gute Laune und Erfrischung sorgte immer wieder die besonders beliebte Wasserrutschbahn.

Wie wohl sich die Kinder auf dem Fest fühlten, war mehr als einmal daran zu erkennen, dass pitschnasse Kinder nicht zum Kleiderwechsel nach Hause gehen wollten.

Eltern oder Großmütter nahmen



**SAMSTAG, 13. AUGUST**  
14 UHR ERÖFFNUNG  
KAFFEE UND KUCHEN  
TANZVORFÜHRUNG  
XXL-HÜPFBURG  
LECKEREIEN VOM GRILL  
ERFRISCHENDE GETRÄNKE

**AB 19 UHR**  
**GROSSE KIRMES-PARTY**  
**MIT DJ UND BESTEM**  
**LIVE KÖLSCH-ROCK VON**



**SONNTAG, 14. AUGUST**

**10 UHR FRÜHSCHOPPEN**  
**XXL-HÜPFBURG**

**AM FEUERWEHRGERÄTEHAUS IN MÜGGENHAUSEN**

es auf sich, trockene Kleidung zu holen. Ein musikalisches Sockenpuppentheater und Süßes runden das Kinderprogramm ab. Eine Bewegungspause, in der manche Kinder merkten, wie durstig sie während des Tobens geworden waren.

Ob am Bierstand, im Zelt oder später am Grill: Alteingesessene und die vielen Zugezogenen lerten sich endlich besser kennen. Corona war für einen Moment vergessen.

Und immer wieder wurde während des rundum gelungenen Familienfests zufrieden festgestellt, dass endlich wieder was los ist im Dorf und dass man sich auf das nächste Fest freut.

### Kirmes In Müggehusel!

Am 13. Und 14. August ist es so weit.

Die Dorfgemeinschaft Müggenhausen - Neukirchen - Schwarzmaar lädt zur ersten Kirmes seit Jahren ein.

Für Groß und Klein wartet eine XXL Hüpfburg und der Vorstand freut sich jetzt schon darauf, Besucher über die Ortsgrenzen hinaus begrüßen und beköstigen zu dürfen.

**HC Plastics GmbH**  
Peterstr. 70 | 53913 Swisttal-Ollheim

Greta redet...  
**Wir machen!**

**Wir suchen (m/w/d):**  
**Maschinen- und Anlagenführer**  
**Mechatroniker**

#### **Wir bieten Dir:**

- einen nachhaltigen Arbeitsplatz in einem modernen Unternehmen
- Arbeit in einer neuen Produktionshalle mit innovativer Technik
- ein junges motiviertes Team
- sehr gute Verdienstmöglichkeiten
- regelmäßige Weiterbildungen
- einen sicheren Arbeitsplatz mit unbefristetem Arbeitsvertrag
- etwas Gutes für die Umwelt zu tun

#### **Deine Aufgaben:**

- Bedienung einer Recyclinganlage (Schredder, mech. Reinigung, Extruder)
- Sicherstellung der Qualitätsvorgaben und bei Abweichungen Einleitung von Gegenmaßnahmen
- Behebung von kleineren mechanischen und elektr. Störungen, sowie kleinere Wartungsmaßnahmen

**Code  
scannen  
für mehr  
Infos!**



#### **Neugierig?**

Wir freuen uns auf Deine Bewerbungsunterlagen samt Lebenslauf und Gehaltsvorstellung per E-Mail an:  
[kai.uwe.ihlo@googlemail.com](mailto:kai.uwe.ihlo@googlemail.com)



# Hohe Auszeichnung für Biohof Bursch

Bundespreis Ökologischer Landbau ging 2022  
an den Waldorfer Demeter Betrieb - Betriebliches Gesamtkonzept ausgezeichnet

**Bornheim-Waldorf.** „Der Familienbetrieb Biohof Bursch aus Bornheim-Waldorf zählt zu den Bio-Pionieren der ersten Stunde und hat sich seitdem mit großem Engagement, viel Mut und beispielhafter Innovationskraft im Bereich gesamtbetriebliche Konzeption beispielhaft weiterentwickelt“, lobte Jurymitglied Christina Zurek den Waldorfer Musterbetrieb bei der Verleihung des Bundespreis Ökologischer Landbau 2022 in ihrer Laudatio. Die Geschwister Heinz und Renate Bursch sowie weitere leitende Mitarbeiter konnten den Preis aus der Hand von Bundeslandwirtschaftsminister Cem Özdemir am 28. Juni während der Öko-Feldtage in der Hessischen Staatsdomäne Gladbacher Hof, einem Lehr- und Versuchsbetrieb der Justus-Liebig-Universität Gießen in Villmar, in Empfang nehmen.

Neben dem Waldorfer Biohof wurden noch je ein Betrieb in Rheinland-Pfalz und Schleswig-Holstein ausgezeichnet. Insgesamt gab es dieses Jahr rund 30 Bewerbungen. Der seit 2001 vergebene Preis ging erstmals in die Region Vorgebirge. Bursch ist der 68. Preisträger von insgesamt 70, die in den vergangenen 22 Jahren bundesweit geehrt wurden und der erst 6. In Nordrhein-Westfalen. Groß war die Freude auch bei „Demeter im Westen“ darüber, dass mit dem Demeter-zertifizierten Biohof Bursch ein Mitglied des Verbandes diese hohe Auszeichnung erhielt. Die umfangreiche und letztendlich überzeugende Bewerbung stammt aus der Feder von Lothar Tolksdorf, der beim Biohof die Öffentlichkeitsarbeit verantwortet. Ihm gelang es, multimedial das Unternehmen als „Tausendfüßler-Betrieb“ darzustellen. „Bei uns müssen viele unterschiedliche Bereiche zusammenwirken. Wie der Tausendfüßler seine Fortbewegung koordinieren muss, so ist es auch bei uns: Alles muss passen und harmonieren, damit ein optimales Ergebnis erzielt werden kann und es keinen Crash gibt“, verrät Tolksdorf das Erfolgsgeheimnis des Betriebes. „Und das hat bei der fünfköpfigen Jury wohl einen ausschlaggebenden Eindruck



Bundeslandwirtschaftsminister Cem Özdemir (l.) überreichte Renate und Heinz Bursch die Auszeichnung.  
(Foto: BMEL/Photothek/Grabowsky)



Große Freude herrschte bei der Delegation des Biohof Bursch bei der Preisverleihung.  
(Foto: BMEL/Photothek/Grabowsky)



Heinz (6.v.r.) und Renate Bursch (8.v.r.) konnten 2017 bei der Neueröffnung des Hofladens den damaligen Bürgermeister Wolfgang Henseler (2.v.l.) und Ortsvorsteherin Helga Bandel (3.v.r.) begrüßen.



1994 wurde Heinrich Bursch für seine Pionierrolle bei der Entwicklung des ökologischen Landbaus im Vorgebirge mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

hinterlassen.“

In der Laudatio wurde besonders hervorgehoben, dass die Betriebsumstellung 1964 in eine Zeit fiel, in der man als ökologisch wirtschaftender Betrieb weder von den Kollegen noch von der Beratung oder Politik Verständnis oder gar Unterstützung erwarten konn-

te. Daraus entwickelte sich ein mittständisches Familienunternehmen mit über 120 Mitarbeitern aus vielen verschiedenen Nationen. Die Entschlossenheit, neue Wege zu gehen, gepaart mit der Offenheit gegenüber Innovationen bei gleichzeitigem höchstem Qualitätsanspruch prägte den

Biohof in seiner bald 60-jährigen Geschichte. Besondere Erwähnung fand auch die umfassende interne und externe Kommunikation sowie die zahlreichen Bildungsangebote. „Wir und unser Mitarbeiter sind stolz darauf, dass unsere Arbeit erneut mit einer bundesweiten Auszeichnung gewürdigt wurde“, freuten sich Heinz und Renate Bursch nach der Preisverleihung. „Sie ist die Bestätigung, dass unser Weg, den unser Vater Heinrich in den sech-

ziger Jahren begonnen hat und für den er 1994 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet wurde, richtig und erfolgreich ist und den wir mit viel Elan und Einsatz fortführen werden.“ Deshalb könnte auch der Bundeslandwirtschaftsminister bei seiner Initiative, dass bis zum Jahr 2030 30 Prozent der landwirtschaftlichen Fläche ökologisch bewirtschaftet werden, auf die volle Unterstützung des Biohofes Bursch rechnen. (WDK)



Immer frisch, knackig und schmackhaft - das vielfältige Gemüseangebot in bester Demeter-Qualität.

# Burschs Hoffest

Sonntag, 28.08.  
11-18 Uhr

BIOHOF BURSCH



Hofführungen  
Bauernmarkt  
Kinderaktionen &  
große Strohburg  
Kulinarisches aus der  
Hofküche & Backstube  
..und vieles mehr!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Biohof Bursch · Weidenpeschweg 31 · 53332 Bornheim-Waldorf



## Hausbau mit Einliegerwohnung

### Praktische Altersvorsorge im Souterrain

**Mietverwaltung**  
Peiter

**Hausverwaltung**  
Nebenkostenabrechnungen

Nina Peiter  
Wohnimmobilienverwalterin

Alleestr. 19 | 53879 Euskirchen  
02251 - 55 3 54  
info@mietverwaltung-euskirchen.de  
www.mietverwaltung-euskirchen.de

**Erstklassige**  
**FENSTER**  
in Holz und Kunststoff

**ZU SUPER**  
**GÜNSTIGEN**  
**PREISEN**

sowie Haustüren & Wintergärten

[www.HM-Eifelfenster.de](http://www.HM-Eifelfenster.de)  
Tel. 0 65 97 - 900 841

Wer sich dran gibt, ein Eigenheim zu bauen oder bauen zu lassen, kann mit überschaubarem Mehraufwand eine zweite Wohneinheit realisieren. Beliebt ist eine separate Einliegerwohnung im Souterrain.

„Gerade auf Baugrundstücken in Hanglage schafft ein Kellergeschoss nicht nur ein sicheres Fundament für den Neubau sowie Nutzfläche etwa für die Haustechnik oder für eine Garage, sondern auch hochwertige Wohnfläche, die gerne für eine lichtdurchflutete, idealerweise barrierefreie Souterrainwohnung genutzt wird“, sagt Christian Kunz von der Gütekommune Fertigkeller (GÜF).

Eine Einliegerwohnung im Keller?

„Da ist es doch dunkel, feucht und muffig. Da möchte ich bestimmt nicht wohnen“, wird sich früher manch einer gedacht haben. Heute ist das ganz anders, was nicht etwa daran liegt, dass man gerade in Ballungsgebieten jede Wohnung nehmen muss, die man kriegen und bezahlen kann. Nein, vielmehr ermöglichen auch Wohnungen im Kellergeschoss inzwischen echtes Wohlfühlwohnen. „In fast jedem Einfamilienhaus mit Keller wird dieser als vollwertiges Wohngeschoss mit modernen Lösungen für Frischluft und Tageslicht sowie mit effizienter Heizung und effektiver Wärmedämmung geplant“, so Kunz.

Die entstehende Wohnfläche im Untergeschoss des Hauses kann zum Beispiel für eine Wellnessoase oder für ein Homeoffice selbst genutzt oder aber für eine separate Wohneinheit verwendet werden. Eine Einliegerwohnung dient beizeiten etwa dem heranwachsenden Nachwuchs als Starthilfe; oder sie vergrößert durch Mieteinnahmen das Einkommen und die Altersvorsorge; nicht zuletzt bietet sie Flexibilität für das eigene Wohnen im Alter. „Mit separatem Eingang und Terrasse sowie einer barrierefreien Wegeführung ausgestattet, eignet sich die Souterrainwohnung ideal für die besten Jahre in den eigenen vier Wänden“, merkt Kunz an. „Die darüberliegende Haupt-Wohneinheit kann nach Möglichkeit familienintern bewohnt werden, um sich nach Art eines typischen Mehrgenerationenhauses bestmöglich gegenseitig zu unterstützen. Das ist eine Vorstellung, die

bei vielen Baufamilien gut ankommt.“ Eine andere Möglichkeit ist, die Wohnung eines Tages für eine häusliche Pflegekraft zu nutzen. Oder aber sie wird vermietet und hilft auf diese Weise dabei, die Rente aufzubessern. „Richtig geplant trägt ein Eigenheim mit Keller in doppelter Hinsicht zur attraktiven Altersvorsorge bei: Statt Miete zu zahlen, werden Mieteinnahmen generiert“, so Kunz, der Fachbauleiter Kellerbau für Weiss Holzhausbau und Haustechnik ist.

Die Kosten für ein unterkellertes Haus liegen ungefähr 20 Prozent höher als bei einem Haus ohne Keller. Die Wohnfläche vergrößert sich jedoch um beachtliche 40 Prozent. Je nach Topografie und Straßenführung kann der Keller mit ebenerdiger Anbindung zum hangseitigen Garten des Grundstücks ausgestattet sein. In einer Souterrainwohnung kann hier durch große Fenster und Türen reichlich Sonnenlicht ins Innere des Wohnbereichs strömen und eine barrierefreie Terrasse leicht zugänglich positioniert werden. Eine Alternative hierzu ist ein sogenannter Lichthof, der beispielsweise über eine Rampe barrierefrei erschlossen werden kann. In die bergseitigen Räume des Kellers können Sonnenlicht und frische Luft etwa durch Lichtschächte gelangen. Schlaf- und Badezimmer sind in diesem Bereich der Wohnung sinnvoll platziert und bleiben an heißen Sommertagen vergleichsweise kühl. GÜF/FT

Polstermöbel, Dekorationen und Teppiche.

**PASSMANN**  
GmbH

Polstermöbel-Werkstätten

Antweiler Straße 12  
53894 Mechernich-Wachendorf  
Telefon 02256 824  
[www.passmann-wohndesign.de](http://www.passmann-wohndesign.de)

**konrad**  
herrliche  
Markisen

Sebastianusstr. 4-6 · Euskirchen  
Tel. 0 22 51 / 94 11-0  
[www.konrad-net.de](http://www.konrad-net.de)

Wir haben was gegen Einbrecher:  
**Sichere Fenster!**

Hahnenberg 2  
53945 Blankenheim-Ripsdorf  
[www.pfeil-fensterbau.de](http://www.pfeil-fensterbau.de)  
Telefon 0 24 49 / 95 20-0

**KLAUS PFEIL**  
FENSTERBAU  
Eine klare Entscheidung.

**Hilgers & Partner** GmbH & Co KG der Weg zu Ihrem Eigenheim  
Trierer Str. 5-9, Schleiden (02445) 852450 [www.holzbau-hilgers.de](http://www.holzbau-hilgers.de)



Keller werden heute zum Wohlfühlwohnen genutzt. Foto: GÜF/Fertighaus WEISS

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

## Drei wertvolle Tipps für die Grundrissplanung

Kurze Wege und sinnvolle Abläufe beim Wohnen lassen sich gut mit einer Grundrisszeichnung planen. Der Grundriss ist eine maßstabsgetreue Hausansicht von oben über die Anordnung und Größe der einzelnen Räume und ihre Ausstattung. Der Bundesverband Deutscher Fertigbau (BDF) hat drei Tipps, die Bauherren bei der Grundrissplanung als Gedankenstützen dienen.

### 1. Raumgrößen nach individuellem Bedarf definieren

Für jeden Raum eines Hauses gibt es Richtwerte, was die passende Quadratmeterzahl angeht. Hierbei spielt die typische Einrichtung eine wichtige Rolle. „Musterhäuser helfen, Bau- und Einrichtungslösungen zu veranschaulichen sowie realistische Eindrücke beispielsweise von Raumgrößen zu vermitteln“, erklärt BDF-Pressesprecher Fabian Tews. Wenn es an die individuelle Hausplanung gehe, wie sie bei modernen Holzfertighäusern heute Standard ist, so Tews, sei jedoch der beste Hausentwurf nur geeignet, wenn er möglichst zukunftssicher dem persönlichen Bedarf der Baufamilie an Raumgrößen und -aufteilung entspricht. Fast immer den meisten Platz nimmt der Koch-, Ess- und Wohnbereich ein. Dieser wird gerne offen gestaltet, meist auf etwa 50 Quadratmetern im Erdgeschoss. Wer sich für eine Kücheninsel entscheidet, braucht für den Kochbereich etwas mehr Platz. Wer im Wohnzimmer nur eine kleine Couch-Ecke benötigt, kann hier Platz sparen, um das Esszimmer auf Wunsch zur geräumigen Kommunikationszentrale des Hauses werden zu lassen. In einem klassischen Schlafzimmer sind gut zwölf Quadratmeter und eine freie, raumhohe Wand mit über drei Metern Länge für den Kleiderschrank sinnvoll. In vielen modernen Grundrisse gibt es einen begehbaren Kleiderschrank oder gar ein separates Ankleidezimmer. Im Kinderzimmer dürfen es ruhig auch 15 Quadratmeter und mehr zum Schlafen, Spielen und Lernen sein, während ein geräumiges Familien-Badezimmer auf zehn Quadratmeter passt, jedoch eher kein Wellness-Tempel mit freistehen-

der Badewanne, Regendusche und Sauna. Nicht zu vergessen sind Flure und der Treppenbereich sowie Abstellmöglichkeiten und ein Raum für die Haustechnik, möglicherweise ein kombinierter Hauswirtschaftsraum.

### 2. Tageslicht spart Strom: Platzierung von Fenstern, Küche & Co.

Auch die Anordnung von Fenstern und Türen ist Teil der Grundrissplanung. Das neue Eigenheim sollte ausreichend Tageslicht ins Hausinnere lassen, denn dies fördert nicht nur das Wohlbefinden und die Konzentration der Bewohner, sondern reduziert gleichzeitig ihren Energieverbrauch und damit die Stromkosten. Bauherren sollten bedenken, dass sie womöglich Stellfläche für hohe Möbel vor fensterlosen Wänden brauchen und dass die Sonne tags- und jahreszeitlich bedingt unterschiedlich licht- und wärmeintensiv ins Haus gelangt. „Daher ist es sinnvoll, spätere Alltagsabläufe und Einrichtungsdeen schon bei der Grundrissplanung vorzudenken“, empfiehlt Tews. Denn wer vorab die neue Küche oder Einbaumöbel plant, kann seinen Grundriss im Feintuning noch umso gezielter darauf abstimmen und etwa die Fenster exakt so ausrichten und platzieren, dass in der Küche, aber zum Beispiel auch im Homeoffice effizientes, Tageslicht-helles Arbeiten möglich ist. Ebenso macht die Platzierung von Steckdosen, Licht- und Rolladenschaltern sowie Thermostaten eine weitsichtige Planung erforderlich. „Immer häufiger entfallen Wandschalter im Neubau sogar gänzlich, wenn Elektrogeräte bequem per Sprachbefehl oder auch von unterwegs via Smartphone gesteuert werden sollen“, so der BDF-Sprecher. Bei Innentüren sollte zudem deren Öffnungsrichtung beachtet werden, damit Durchgänge gut passierbar bleiben. Je nach Bauordnung muss auch ein Rettungsweg sowie Abstandsfläche rund um den Sicherungskasten eingeplant werden - bei diesen Feinheiten kennt sich jeder Fertighaushersteller aus und hilft weiter.

### 3. Zukunftssicher planen, um flexibel zu bleiben

Mit Blick auf das Älterwerden und

sich wandelnde Lebensumstände sollten Bauherren bei der Hausplanung auch auf die Flexibilität ihres Grundrisses achten: Lässt sich etwa ein großes Kinderzimmer noch problemlos aufteilen, wenn weiterer Nachwuchs ins Haus steht? Und was passiert mit dem Familiendomizil, wenn in einigen Jahren die Kinder das Haus verlassen? Lässt es sich in zwei separate Wohneinheiten unterteilen, von denen eine bestenfalls barrierefrei und damit perfekt für das Älterwerden in den eigenen vier Wänden geeignet ist? BDF/FT

**PLAMECO**  
SPANNDECKEN

morgen schöner wohnen

Plameco Spanndecken  
Kempenich & Köln  
plameco-rheinland.de  
02655/6409611  
plameco.de



**Garagentor + Montage**  
**24 Ausführungen ohne Aufpreis**

Talstraße 60-68, 52249 Eschweiler +  
Am Johannesbusch 3, 53945 Blankenheim

**graafen**  
ganz persönlich seit 1905

[info@graafen.de](mailto:info@graafen.de) 02403 87480 Angebot gratis!

## Schuh- und Schlüsseldienst



**Petra Uebach**

Mittwochs  
geschlossen!



Bahnstraße 12

53894 Mechernich

Tel.: 0 24 43 18 49 • Fax: 0 24 43 18 49

**Hoßdorf**  
Mike

Gut bedacht!

**DACHDECKERMEISTERBETRIEB**

[www.exklusive-dachkonzepte.de](http://www.exklusive-dachkonzepte.de)

**Telefon 0 22 51 - 60 52 91**

Wichtericher Weg 25a  
53919 Weilerswist - Lommersum

## Die Sonne lachte über Claudias Sommerfest!

(WK) Nach 2-jähriger Abstinenz durch Corona konnte Claudia endlich wieder mit vielen Gästen und zahlreichen tollen Auftritten ihr nun seit Jahren beliebtes Sommerfest feiern.



**konrad**  
stabiler  
*Insekten*schutz

Sebastianusstr. 4-6 · Euskirchen  
Tel. 0 22 51 / 94 11-0  
[www.konrad-net.de](http://www.konrad-net.de)



Trapezbleche  
mit und ohne Dämmung  
Schrauben,  
Kalotten u. Kantprofile

sinas-metall@gmx.de  
Vogelsang 19  
53945 Blankenheim  
Tel.: 02449-9195453





**FISCHER** TREPPENLIFTE UND SENIORENPRODUKTE

## Treppenlifte & Aufzüge

ab 3.400 €

- Kompetente Beratung
- Fachgerechte Montage
- Deutschlandweiter Service

Tel. 02443 - 90 27 830  
[www.fischer-treppenlifte.de](http://www.fischer-treppenlifte.de)



## POLITIK

Aus der Arbeit der Parteien UWV

## Energie für Weilerswist

„Die Unabhängigen Wähler“ haben da schon länger eine Idee

Die Unabhängige Wähler-Vereinigung (UWV) in Weilerswist hatte bereits im Programm zur Kommunalwahl 2020 die Idee einer „Bürger-Energie-Gemeinschaft“ in die Diskussion gebracht. So heißt es im Wahlprogramm u. a.:

„Einen wichtigen Baustein sehen wir in Sachen Energiegewinnung.... Hier wollen wir, dass eine „Bürger-Energie-Gemeinschaft“ entsteht. Dies könnte beispiels-

weise in Form einer Genossenschaft entstehen. Bürger können mit eigenen Anteilen am Erfolg... finanziell profitieren und sich zeitgleich selber aktiv für eine neue Energiepolitik in unserer Gemeinde einzusetzen.

Denkbar ist ebenso die Aufstellung von weiteren Solaranlagen auf öffentlichen Gebäuden. Dabei ist es sowohl vorstellbar, dass die Bestandteil der „Bürger-Ener-

gie-Gesellschaft“ werden oder aber durch die Gemeindeverwaltung eigenständig betrieben werden. Zumindest ist jedoch eine Vermietung der Flächen an externe Unternehmen zu prüfen, um damit Einnahmen für die Gemeinde zu generieren.“

Nachdem im politischen Raum nun die ersten Erörterungen erfolgten, läuft noch bis Ende der Sommerferien die „**Mitmach-Sommerak-**

**tion**“. Hier kann jedermann seiner Gedanken und Ideen, Wünsche und Anregungen der Politik mit auf den Weg geben. Senden Sie eine Mail an [fraktion@uvwweilerswist.de](mailto:fraktion@uvwweilerswist.de) oder senden Sie Ihre Eingabe per Post an die

**UWV-Fraktion im Rat,  
Bonner Str. 29,  
53919 Weilerswist.**

Marcel Behrens

Ende: Aus der Arbeit der Parteien UWV

## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
Satz. Druck. Image.

**WEB**  
24/7 online.

**FILM**  
Perfekter Drehmoment.

**wir** WEILERSWIST

www.wir-in-weilerswist.de

Mit Nachrichten aus der Gemeinde Weilerswist  
Mit den Orten: Weilerswist, Vennich, Metternich, Muggenhausen, Lommersum, Derkum, Huisweiler und Ottersheim. Partnerschaften der Gemeinde Weilerswist mit Cölnhausen und Winterscheid.



**MEDIENERATER**  
Werner Knorr  
**FON** 02254 846742  
**MOBIL** 01577 8286270  
**E-MAIL** w.knorr@rautenberg.media

## Segnung der Kräuterbüschel an Mariä Himmelfahrt

Hiermit möchten die katholische Kirche Vernich und der Dorfverschönerungsverein Vernich e.V. alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur Kräutersegnung am Dienstag, 16. August, um 18 Uhr in die Kirche Heilig Kreuz,

einladen.

Nach dem Gottesdienst möchten wir, gemeinsam mit Ihnen, zur Segnung der Kräuterbüschel an die neu aufgestellten Beete am Vernicher Brunnen gehen.

Wir freuen uns darauf, Sie an die-

sem Tag, herzlich im Gottesdienst mit anschließender Segnung, begrüßen zu dürfen.

Kräuterbüschel.  
Foto: privat



Anzeige

## Bee Gees Musical kommt nach Euskirchen!

Mittwoch, 19.04.2023, 20 Uhr, Euskirchen Stadttheater



**MASSACHUSETTS - BEE GEES MUSICAL** lässt sein Publikum in einer mitreißenden musikalisch - biografischen Show mit vielen der Original-Musikern der Bee Gees Live-Konzerte an den wichtigsten Stationen dieser Ausnahme-Band teilhaben.

Von den Anfängen der ersten Single-Veröffentlichung vor 50 Jahren über „To Love Somebody“ und „Massachusetts“, die heiße Saturday Night Fever-Zeit bis zu ihrem letzten großen Album „You Win Again“ Ende der 80er Jahre.

„Die erfolgreichste Familienband aller Zeiten“ stellt das Guinness-Buch der Rekorde fest! Die aus England stammenden Gibb-Brüder gründen sich als Pop-Band 1958 in Australien und landen ihre ersten Hits. 1966 geht es gemeinsam zurück nach Großbritannien - die Teenie-Stars sind jetzt schon mächtig populär. Aber das ist nur der Anfang: In den 70er Jahren jagt ein Welthit den nächsten.

1978 haben die BEE GEES zeitgleich 5 Songs in den Top Ten der US-Charts. Das Musical

„Massachusetts“ ist musikalisch authentisch und auch optisch sowie emotional ganz nah dran am Original - denn die Sänger sind auch drei Brüder. Alle großen Hits werden zu hören sein, die frühen Songs ebenso wie die späten. Den musikalischen Part übernehmen THE ITALIAN BEE GEES, bekannt aus der großen TV-Dokumentation „50 Jahre Bee Gees“. Die ambitionierten italienischen Egiziano-Brüder stehen in engem Kontakt mit der Familie Gibb und sind seit Jahren auf den Spuren

ihrer großen Vorbilder unterwegs. Weltweit haben sie sich bereits eine eingeschworene Fangemeinde ersungen und erspielt und besitzen die alleinige Legitimation der Gibb-Brüder, den Namen und das musikalische Erbe zu repräsentieren. So konnten die drei auch den Originalproduzenten und Keyboarder der Bee Gees von 1975 bis 1982, Mr. Blue Weaver, für das Musical begeistern und natürlich auch live mit all seinem Wissen über die Original-Arrangements und Hintergrund-Stories

für diese Aufführungen verpflichten. Dazu gesellt sich auch der Schlagzeuger der Schaffensperiode der Bee Gees 1973-1979, Mr. Dennis Bryon, sowie Vince Melouney, Gitarrist von 1967 bis 1969.

MASSACHUSETTS erzählt Geschichte und Geschichten: Kurze Spielszenen, Interviews und Videomitschnitte führen durch die Karriere der Gibb-Brüder. Die Tanzszenen lassen natürlich besonders die Disco-Ära wieder auflieben. Zwei zusätzliche Sängerinnen präsentieren die faszinierenden Songs, die die BEE GEES während ihrer Karriere für große Künstlerinnen wie Barbra Streisand und Dionne Warwick komponiert haben.

**Nur bis zum 1. September gilt ein Frühbucherrabatt für Leser von 15% auf die Ticketpreise Karten für diese Veranstaltung sind erhältlich beim Kartenhaus unter 02405/40860, beim Wochenspiegel unter 02251/942424, an allen bekannten VVK-Stellen und online unter [www.bestgermantickets.de](http://www.bestgermantickets.de)**

**MI. 19.04.23 · 20<sup>00</sup> · EUSKIRCHEN · STADTTHEATER**

# Massachusetts

**BEE GEES**

Musical

In Memoriam to Robin & Maurice Gibb  
Music performed by the ITALIAN BEE GEES

Mit Originalmusikern  
der Bee Gees

**Nur bis 1. September: 15 % Frühbucher-Rabatt für Leser**

**Tickets: 02405-40860 · 02251-942424 u.a. Online: [bestgermantickets.de](http://bestgermantickets.de) ohne Versandgebühr**

## Viele Fahrer, hohe Kosten

Die Regeln der Kfz-Versicherungen sind klar: Ein Auto fahren dürfen nur diejenigen, die auch im Vertrag angegeben sind. Das kann namentlich passieren oder über die familiäre Zugehörigkeit angegeben werden, z. B. das volljährige Kind. Daneben kann auch ein größerer Fahrerkreis eingetragen werden - beispielsweise alle Personen über 23 Jahre.

Das Problem: Das wirkt sich finanziell aus, denn je mehr Personen das Auto fahren, desto teurer wird die Kfz-Versicherung üblicherweise. Denn dadurch steigt statistisch das Unfallrisiko. Ein beliebiger Fahrerkreis verteuert die Kfz-Versicherung im Schnitt um 195 Prozent.

Ändert sich der Fahrerkreis, beispielsweise wenn Fahranfänger in die Kfz-Versicherung ihrer Eltern aufgenommen werden, lohnt sich ein Anbietervergleich. Denn die dann fälligen Aufschläge unterscheiden sich deutlich zwischen den einzelnen Versicherern. Häufig ist der bisherige Versicherer dann nicht mehr die günstigste Wahl.

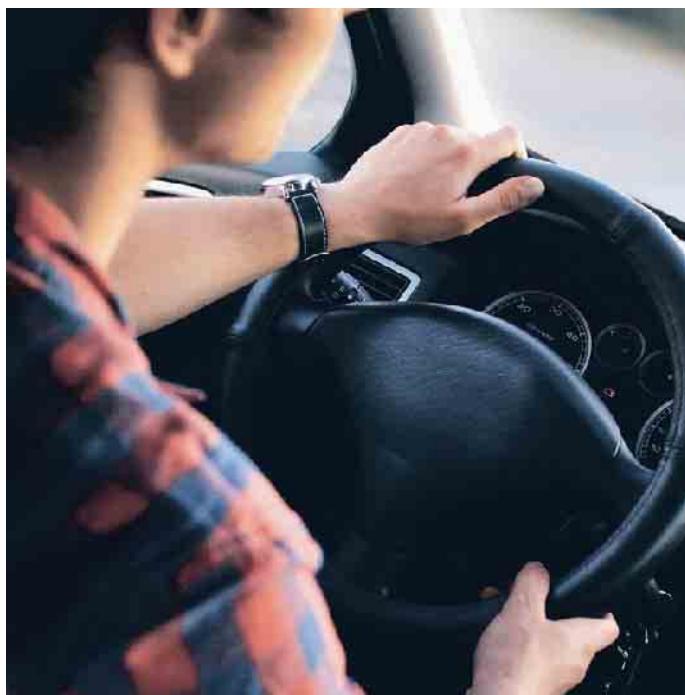
Verursacht jemand einen Unfall und ist nicht in der Kfz-Versiche-

rung eingetragen, greift die gesetzlich vorgeschriebene Haftpflichtversicherung der Halter trotzdem.

Dennoch kann es teuer werden. Denn bei Falschangaben berechnet der Kfz-Versicherer den Beitrag für das betreffende Versicherungsjahr neu und fordert den Differenzbetrag nach. Je nach Versicherer können zusätzliche Vertragsstrafen fällig werden - z. B. in Höhe eines Jahresbeitrags. Auch die Person am Steuer kann die Versicherung in Regress nehmen, bei grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz auch in voller Schadenshöhe.

Notfälle sind aber immer ausgenommen, dazu zählen beispielsweise Kreislaufprobleme auf der Autobahn. Fahruntüchtigkeit aufgrund von Alkohol gilt allerdings nicht als Notfall.

Soll z. B. bei der Fahrt in den Urlaub eine weitere Person ans Steuer, lohnt es sich, bei der Kfz-Versicherung nachzufragen. Bei manchen Anbietern ist es möglich, zusätzliche Fahrer auch für einige Tage kostenlos oder gegen eine geringe Gebühr mitzuversichern. (mid/ak-o)



Je mehr Fahrer in der Versicherung angegeben sind, desto teurer kann es werden. Foto: pixabay.com/mid/ak-o

[www.lohnsteuerhilfe-weilerswist.de](http://www.lohnsteuerhilfe-weilerswist.de)

**Steuererklärung für Arbeitnehmer & Rentner**

- ✓ Individuelle Beratung
- ✓ Nutzung aller Steuersparmöglichkeiten
- ✓ Faire, sozial gestaffelte Preise

**02254 / 834 51 58**

[lohnsteuerhilfe-weilerswist.de/terminbuchung](http://lohnsteuerhilfe-weilerswist.de/terminbuchung)

Trierer Straße 134 · 53919 Weilerswist

Wir beraten Mitglieder nach § 4 Nr. 11 StBerG

**HÄNER & LUX**  
IHRE STEUERBERATER

Unsere Leistungen für Sie:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Steuererklärungen</li> <li>- Finanz- und Lohnbuchhaltungen</li> <li>- Finanzierungsberatungen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jahresabschlusserstellungen</li> <li>- Existenzgründungsberatung</li> <li>- Steuergestaltungsberatung</li> <li>- Unternehmenssanierungen</li> </ul> |
|---|--|

**Häner & Lux GmbH**  
Steuerberatungsgesellschaft  
Steuerberater  
Dipl. Kfm. Bernd Lux

Meckenheimer Straße 40

53919 Weilerswist

Tel.: (02254) 96 15-0

Fax: (02254) 96 15-29

Steuerberater  
Dipl. Kfm. Udo Häner  
Fachberater für Sanierung und Insolvenzverwaltung

Metternicher Straße 20

53919 Weilerswist

Tel.: (02254) 84 65 43-0

Fax: (02254) 84 65 43-19

[www.steuerberater-haener-lux.de](http://www.steuerberater-haener-lux.de)



**Detlef Seif**  
**Heribert Müller**  
Rechtsanwälte in Kooperation

**§§ Kanzlei**

*Familienrecht / Erbrecht / Arbeitsrecht  
Mietrecht / Verkehrsrecht / Strafrecht  
Vertragsrecht / Forderungseinzug u.a.*

Bonner Straße 62, Telefon: 02254-82717  
53919 Weilerswist (gegenüber Rathaus)

## Bei Wasserentnahme droht hohes Bußgeld

Die Bäche im Kreisgebiet leiden nach den geringen Niederschlägen der letzten Wochen und Monate unter der zunehmenden Trockenheit. Aufgrund des ausgebliebenen Regens führen die Bäche immer weniger Wasser, stellenweise sind Gewässerabschnitte bereits trockengefallen. Regionale Schauer und Gewitter verbessern die Lage höchstens kurzfristig. Umso problematischer

sind in der jetzigen Zeit die verstärkten und größtenteils unzulässigen Wasserentnahmen aus Bächen, Seen und Teichen, zum Beispiel zum Bewässern des eigenen Gartens.

Die Untere Wasserbehörde des Kreises Euskirchen weist darauf hin, dass diese Wasserentnahme lebensbedrohlich für die in den Gewässern lebenden Tiere und Pflanzen sein kann. Besonders bei

der zusätzlichen Entnahme aus kleinen Bachläufen ist die zu Verfügung stehende Wassermenge schnell erschöpft. So ist für die Lebewesen im oder am Gewässer nicht mehr ausreichend Wasser übrig, was kurz- beziehungsweise mittelfristig zu großen ökologischen Schäden führt.

Der Kreis weist deshalb im Interesse des Gewässerschutzes noch einmal auf die bestehende Rechtslage hin: Das Entnehmen von Wasser aus oberirdischen Gewässern bedarf nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen grund-

sätzlich einer wasserrechtlichen Erlaubnis, die vorher zu beantragen ist. Wer zum Beispiel Wasser abpumpt, um den Garten zu bewässern, der kann mit einem hohen Bußgeld belangt werden - im Einzelfall bis zu 50.000 Euro. Entsprechende Kontrollen werden zurzeit bereits durchgeführt.

Die Untere Wasserbehörde des Kreises Euskirchen bittet zudem eindringlich darum, auch die (erlaubte) Wasserentnahme durch das Schöpfen mit „Handgefäßen“ zu dieser warmen Jahreszeit einzustellen.

<b>Garagentor + Antrieb</b> Montage und Demontage/Altitor Aktion + Nulltarif-Upgrade	<b>Fertiggarage + Carport</b> Das große Baukastensystem Gerne in Ihrem Wunschmaß
<b>Gerätehaus Raumsystem</b> Moderne Räume im Garten Auch f. Mülltonne und Zweirad	02403 87480 graafen.de Talstraße 60-68 52249 Eschweiler + Am Johannesbusch 3 53945 Blankenheim

**Jetzt beginnt die Schwimmbeckenplanung für 2022!**  
**Ihr Fachhändler empfiehlt:**  
**Das besondere Schwimmbecken „Mon de Pra“**

**Die Vorteile:**  
Keine Betonplatte & Betonhinterfüllung!  
Einbauteile vormontiert!  
Viel Eigenleistung möglich!  
**Eifel-Pool - Zülpich**  
Bergstr. 20  
www.Eifel-Pool.de  
unter Telefon: 02252-4494



## Qigong

Mit Qigong gelassen werden können Interessierte vom 22. August an 14 Terminen, jeweils montags von 9.15 bis 10.45 Uhr im Haus der Familie in Euskirchen. Die langsam harmonischen Bewegungen beim Qigong wirken kräftigend, können Beschwerden verbessern und bringen tiefe Ent-

spannung.  
Qigong aktiviert die Lebenskraft und fördert eine positive Grundstimmung. Die Übungen werden sowohl im Sitzen als auch im Stehen oder Gehen durchgeführt. Anmeldung im Haus der Familie: 02251/9571120 oder online: www.fbs-euskirchen.de

## Fragen zur Verteilung?

HERR KNORR · FON 02254 846742  
w.knorr@rautenberg.media

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

**REGIO** • pünktlich • zielerichtet • lokal  
PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

Alina Mirelli

Mode für die selbstbewusste Frau mit Herz

Räumungsverkauf

Öffnungszeiten:  
Mo. Di. Do. Fr. 14.30 - 18.30 Uhr / Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Inge Bartsch · Steggasse 1 · 53894 Mechernich-Schaven · Tel. 02443-90 300 20

[www.alina-mirelli-mode.de](http://www.alina-mirelli-mode.de)

**Praxis für Sprachtherapie**  
Andreas Pinke  
Diplom-Sprachheilpädagoge  
akademischer Sprachtherapeut (dgs/dbs)  
Heilpraktiker (Sprache)

**Beratung · Diagnostik · Therapie**  
In den Erlen 8  
53894 Mechernich-Kommern  
Tel.: 0 2443 / 903 76 82  
[www.sprachpraxis-pinke.de](http://www.sprachpraxis-pinke.de)  
Privat und alle Kassen - Termine n.v.

**Matratzen Verkaufsschau**

**Jetzt zugreifen!**  
Matratzen zu traumhaft günstigen Preisen

**Messe-Neuheiten eingetroffen!**  
Fachkundige Beratung

**Betten Schmitz**  
53894 Mechernich (Eifel)  
Bahnhstraße 8 / Ecke Marktplatz  
Kundendienst-Ruf: 02443-2424  
[www.betten-schmitz.de](http://www.betten-schmitz.de)



## Umwelt schonen, Benzinkosten sparen

Wer E10 tankt, senkt den CO<sub>2</sub>-Ausstoß und entlastet die Haushaltstasse

Hohe Kraftstoffpreise sind ein Dauerproblem für Menschen, die auf ihr Kraftfahrzeug angewiesen sind. Zudem möchte wohl jeder einen kleinen Beitrag dazu leisten, die CO<sub>2</sub>-Bilanz zu verbessern und ein Stück mehr Unabhängigkeit von Rohstoffimporten zu gewinnen. Dennoch beobachtet der Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK), dass viele Autofahrer noch immer einen Bogen um die E10-Zapfsäulen an den Tankstellen machen.

### Technische Vorbehalte gegenüber E10 meist unbegründet

Grund dafür sind laut ADAC-Technikpräsident Karsten Schulze technische Vorbehalte. „Dabei ist die überwiegende Mehrheit der in Deutschland zugelassenen Benzin-Pkw vom Hersteller für E10 freigegeben“, betont Schulze. Das Benzin mit der höheren Beimischung von Biokraftstoff ist im Vergleich zum E5 Ottokraftstoff im Schnitt um fünf Cent pro Liter günstiger. Nicht nur bei Vielfahrern macht sich die finanzielle Einsparung bemerkbar. Zudem gibt Schulze zu bedenken, dass jeder Einzelne durch das Tanken von E10 zum Klimaschutz beiträgt: „Jährlich könnten im Straßenverkehr bis zu drei Millionen Tonnen Koh-

lendioxid eingespart werden.“

### Seit über zehn Jahren im Dauereinsatz bewährt

E10 steht seit rund zehn Jahren an allen Tankstellen zur Verfügung und hat sich in langjährigem Einsatz bewährt. In der Regel können alle Benziner mit Baujahr ab November 2010 problemlos damit betankt werden. Doch auch viele ältere Pkw vertragen den umweltfreundlicheren Treibstoff ohne Weiteres. Oft genügt schon ein Blick in die Tankklappe oder in die Betriebsanleitung, im Zweifelsfall kann man in der Kfz-Werkstatt nachfragen oder online unter [www.dat.de/e10](http://www.dat.de/e10) nachschauen. Wichtige Informationen rund um den Einsatz des klimafreundlicheren Kraftstoffs liefert auch ein Flyer mit dem Titel „E10 für mein Auto (k)ein Problem“, den der ZDK gemeinsam mit weiteren Verbänden herausgibt. Den Flyer finden Verbraucher in vielen Kfz-Meisterwerkstätten in ganz Deutschland. Er beantwortet Fragen wie „Beeinflusst E10 Leistung, Verschleiß oder Ölwechsel?“, „Besteht die Gefahr von Beschädigungen?“, „Wie viel Geld kann ich wirklich sparen?“, „Und wie schützt E10 überhaupt das Klima?“. (djd)

Foto: djd/Kfzgewerbe/shutterstock.com - Monkey Business Images



**Autoverwertung Cremer**

**0 22 51 / 35 33**

**Ankauf aller Alt- und Unfallfahrzeuge bei Anlieferung bis 200,00 €**

Abholung ist nach Vereinbarung möglich.

Ankauf von Schrott u. Metall zu Tageshöchstpreisen.  
Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen für Bastler.

**Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist**  
[www.cremer-autoverwertung.de](http://www.cremer-autoverwertung.de)

**Bosch Car-Service**

**autohaus Jörg Seidel gmbh**

**Eine Werkstatt... alle Marken!**  
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

**BOSCH Service**

Mit uns kommen Sie ans Ziel!  
Autohaus Jörg Seidel GmbH 53919 Weilerswist  
Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

**Seit über 30 Jahren Ihr KFZ-Sachverständiger**  
von der IHK-Aachen öffentlich bestellt und vereidigt  
für KFZ-Schäden und -Bewertung



**MÖNIKES**  
SACHVERSTÄNDIGENBÜRO GMBH

Unsere Dienstleistungen sind:

- Unfallschadengutachten
- Bewertungen von Kraftfahrzeugen und Maschinen
- Wertgutachten für Versicherungen (Oldtimer)
- Leasingrücknahmegutachten
- Beweissicherungsgutachten
- Restwertermittlung
- Motorradrahmenvermessung u.v.m.

Messerschmittstraße 17 · 53925 Kall · Tel. 0 24 41 - 17 34  
Mo. - Fr.: 08.00 - 19.00 Uhr / Sa.: nach Vereinbarung

**Car-Service Müller**  
GmbH  
KFZ-Meisterbetrieb

- Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung
- Reifen-Service
- Glas-Service
- HU + AU



Email: [info@car-service-mueller.de](mailto:info@car-service-mueller.de)

Metternicher Str. 11  
53919 Weilerswist  
Tel.: 0 22 54 / 83 00 202  
Fax: 0 22 54 / 83 00 203

## So beladen Urlauber ihr Auto richtig

Wer mit dem Auto in den Urlaub fährt, sollte sich vor dem Start ausreichend Zeit für die Ladungssicherung nehmen. Dazu rät der ADAC Nordrhein. Nicht oder falsch gesichertes Gepäck kann Unfälle und Bußgelder zur Folge haben.

„Bei einem Frontalcrash mit gerade einmal 50 km/h fliegt jeder ungesicherte Gegenstand sofort durch das Auto. Dabei kann er Kräfte entwickeln, die dem 30- bis 50-fachen des Eigengewichts entsprechen“, warnt Technik-Ex-

perte Heinz-Gerd Lehmann. Der ADAC Nordrhein erklärt, wie es richtig geht: Schwere Gegenstände gehören im Kofferraum direkt nach unten an die Rücksitzlehne, leichtere Gepäckstücke stabil und möglichst ohne Spielraum nach oben. Wenn das Gepäck über die Höhe der Rücksitzlehne reicht, empfiehlt der Club bei Kombi-Modellen ein stabiles Laderaumgitter oder Netz. Lose Kleinteile transportiert man am besten in Boxen. Die Ladung im Kofferraum kann mit einer Decke abgedeckt und mit Spann- und Zurrurten gesichert werden. Diese werden diagonal in die Zurrösen am Ladeboden eingefädelt. Befinden sich unter dem Kofferraumboden wichtige Dinge wie Warnweste, Pannendreieck und Verbandskästen, sollten diese vor dem Beladen an einem leicht zugänglichen Ort verstaut werden, damit sie im Notfall schnell griffbereit sind.

„Die Rücksitzbank gibt zusätzlich Stabilität und sollte nur umgeklappt werden, wenn es aufgrund der Gepäckmenge erforderlich ist“, rät Heinz-Gerd Lehmann.

Wer Gegenstände auf der Rückbank verstaut, kann diese mit den Fahrzeuggurten befestigen. Besonders schwere Teile sind im hinteren Fußraum sicher aufgehoben. Außerdem sinnvoll: Den Beifahrersitz so weit nach hinten rücken, dass die Ladung keinen Bewegungsspielraum mehr hat.

### Auto überladen: Gefährlich und teuer

Zu hohes Gewicht beeinträchtigt die Verkehrssicherheit, der Bremsweg verlängert sich und Ausweichmanöver verlaufen schleppender. Es drohen zudem Bußgelder bis 235 Euro und ein Punkt in Flensburg. Wie schwer das Auto sein darf, steht im Fahrzeugschein unter dem Buchstaben F. Von diesem Wert zieht man das Leergewicht des Fahrzeugs unter G ab. Die Differenz ergibt die Zuladung. Auch die zugelassene Achslast findet man im Fahrzeugschein, unter der Ziffer 8.1 (Vorderachse) und 8.2 (Hinterachse). „Ob das Auto zu voll beladen ist, können Urlauber überprüfen, indem sie das Fahrzeug wiegen lassen“, erklärt Lehmann. Das geht zum Beispiel in den Prüfzentren des ADAC, auf öffentlichen Pkw-Waagen, bei Wertstoffhöfen,

Baustoffhandlungen, Sand- und Kieswerken oder Schrotthändlern.

### Fahrräder richtig transportieren

Wer Fahrräder mit in den Urlaub nimmt, sollte dies mithilfe geeigneter Trägersysteme tun. Hierfür bieten sich Heck- oder Dachträger an.

Um einen Heckträger anbringen zu können, benötigt das Auto eine Anhängerkupplung oder eine stabile Heckklappe. Wichtig dabei: Die Traglast des Trägers und die Stützlast der Anhängerkupplung sowie die im Fahrzeugschein eingetragene Stützlast dürfen nicht überschritten werden. Beim Transport schwerer Pedelecs ist das leicht der Fall. Die Räder sollten zusätzlich mit Spanngurten gesichert sein. Lose Teile wie Luftpumpe, Akku oder Körbe müssen entfernt werden. Innerhalb Deutschlands dürfen die Räder seitlich jeweils höchstens 40 Zentimeter über die Schlussleuchte hinausragen, so dass der Wagen maximal 2,55 Meter breit ist. Wer in ein anderes Land fährt, sollte sich vorab über die dortigen Bestimmungen zu überstehender Ladung informieren.

Voraussetzung für die Fahrradmitnahme auf dem Autodach ist eine Dachreling oder ein vom Autohersteller empfohlenes Trägersystem. Rad und Träger dürfen dabei die zulässige Dachlast nicht überschreiten. Auch hier muss der Fahrradrahmen am Träger festgeschraubt werden, bevor man die Räder mit Schlaufen festschnallt. Wichtig: Vor der Einfahrt in Unterführungen, (Tief-)Garagen und auf Parkplätze mit Sperrbalken immer an die Ladung denken. Der Tipp des ADAC Experten: „Am besten einen Warnhinweis im eigenen Sichtbereich anbringen.“

ADAC Tests zeigen, dass Trägersysteme für die Anhängerkupplung im Vergleich zum Transport auf dem Dach Vorteile haben: Das Beladen fällt leichter und der Kraftstoffverbrauch ist niedriger. Für schwere E-Bikes und Pedelecs kommt der Dachtransport ohnehin weniger in Frage. Generell empfiehlt der ADAC Nordrhein bei der Fahrradmitnahme: Nicht schneller als 120 km/h fahren, keine Abdeckplanen verwenden und während der Fahrt bei einem Kurzstop kontrollieren, ob die Räder noch fest sitzen.

(ADAC Nordrhein)

**35 Jahre in Weilerswist**

**AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH**

SUZUKI-Servicepartner seit 1989



GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist

Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de

www.suzuki-jungbluth.de



DIE WERKSTATT

**Neu- und Gebrauchtwagen**

**Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG**



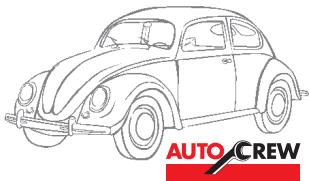
Service



Nutzfahrzeuge  
Service



Economy Service



**AUTO CREW**

**Autohaus  
Vossel KG**

Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

**Volkswagen Economy Service  
Vossel & Kühn**

Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

**PEUGEOT KOMPLETPREIS-ANGEBOTE**

**ALLZEIT SICHER  
UNTERWEGS**

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL

**PEUGEOT WARTUNG**

Mit allen vorgeschriebenen Kontrollen und PEUGEOT Langzeitmobilität.

ab 79€\*

\* Kompletpreis inkl. MwSt. für viele PEUGEOT Modelle inkl. aller vorgeschriebenen Kontrollen und PEUGEOT Langzeitmobilität. Über das entsprechende Kompletpreis-Angebot für Ihren PEUGEOT informieren wir Sie gerne.



PEUGEOT ORIGINAL  
GEPRÜFTE QUALITÄT  
TEILE UND ZUBEHÖR

IHR PEUGEOT SERVICE  
MIT UNS KOMMEN SIE EINFACH WEITER!



PEUGEOT

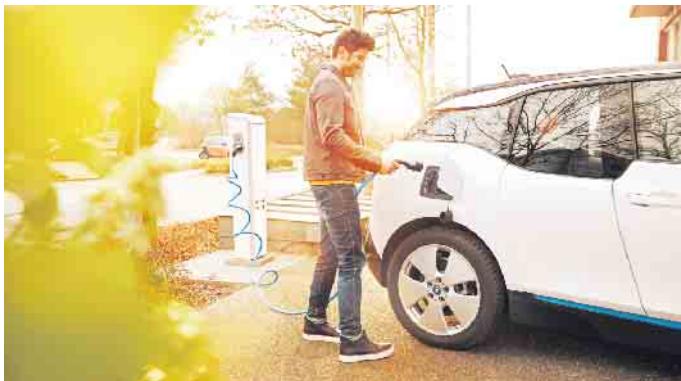
**Autohaus Müllejans GmbH**

52385 Nideggen-Schmidt · Heimbacher Straße 17 ·  
Tel.: 02474/93010

www.peugeot-muellejans.de

## Mythos und Realität

Rund um Elektroautos halten sich noch immer einige Behauptungen hartnäckig



Die Ladeinfrastruktur für E-Autos ist in Deutschland und dem gesamten mitteleuropäischen Raum inzwischen gut bis hervorragend ausgebaut.  
Foto: djd/LichtBlick SE

Rekordwert bei der Anzahl der Neuzulassungen von Elektroautos in Deutschland: Laut den auf Statista veröffentlichten Zahlen des Kraftfahrt-Bundesamtes (KBA) wurden im Verlauf des Jahres 2021 rund 356.000 Pkw mit reinem Elektroantrieb neu zugelassen. Auch 2022 geht der Trend weiter nach oben. Trotz des Booms halten sich rund um E-Autos einige Mythen hartnäckig:

### 1. Mythos: E-Autos sind „brandgefährlich“

Alle zugelassenen Autos müssen gesetzlichen Anforderungen entsprechen - daher brennen E-Autos weder häufiger noch schneller als Verbrenner. Hierzu gibt es mittlerweile diverse Studien, auch der ADAC stellte dies zuletzt fest. Verbaute Materialien wie Kunststoffverkleidungen und -abdeckungen im und am Auto erhöhen die Brandintensität. Die Antriebsart eines Autos spielt dabei keine gesonderte Rolle.

### 2. Mythos: E-Autos haben eine schlechte CO2-Bilanz

Sind E-Autos wirklich klimafreundlicher als Verbrenner? Darüber gibt es immer wieder Diskussionen angesichts der benötigten Ressourcen zur Herstellung der Batterie bis zur Entsorgung des Fahrzeugs. Eine aktuelle Analyse des Bundesumweltministeriums zeigt, dass die Klimabilanz von E-Autos besser aussiegt als die von Verbrennern - um bis zu 70 Prozent.

### 3. Mythos: Reisen ist schwieriger mit einem E-Auto

Die Ladeinfrastruktur in Mitteleuropa wird in den kommenden

Jahren weiter ausgebaut. Vor allem in den Niederlanden, in Skandinavien, Deutschland, Frankreich, Österreich und der Schweiz kann man jetzt schon problemlos und schnell laden. Auch Länder wie Italien und Slowenien haben aufgeholt. Allerdings kommt es auch auf die geplante Route an: Am besten orientiert man sich an den Hauptverkehrsachsen und plant die Reise entlang geeigneter Ladepunkte. Ökostromanbieter wie LichtBlick bieten klimaneutrale Tarife an - damit können Reisende an über 200.000 öffentlichen Ladesäulen in Europa zu einheitlichen Preisen laden.

### 4. Mythos: E-Autos sind in Anschaffung und Unterhalt überdurchschnittlich teuer

Die Bundesregierung fördert über den Umweltbonus den Kauf von Elektroautos - mit bis zu 9.000 Euro Kaufprämie. Und je nach Erstzulassung des E-Autos werden bis zu zehn Jahre Kfz-Steuer-Befreiung gewährt. Danach gibt es immer noch eine Ermäßigung von 50 Prozent. Vor allem aber hat ein E-Auto weniger verschleiß- und schadensanfällige Teile als ein Verbrenner. Daher sind die Kosten für Wartung und Service im Schnitt 35 Prozent geringer. Und was kaum jemand weiß: Wer ein E-Auto besitzt oder sich neu anschafft, kann dank der THG-Quote eine Prämie von bis zu 345 Euro jährlich kassieren, unter [www.lichtblick.de/e-mobilitaet](http://www.lichtblick.de/e-mobilitaet) gibt es mit einem Klick auf „THG-Prämie sichern“ weitere Infos. (djd)

**Autohaus  
M. BORCHERT GmbH**

**Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist**  
**Telefon 02254-845200**  
**[www.autohaus-borchert.de](http://www.autohaus-borchert.de)**

**Reparatur aller Fabrikate**  
**Kostenloser Hol-und Bringservice**

**Vertragspartner**

**A. Kaparovski**

**Kfz-Meister-Fachbetrieb**  
**K&K Autofit Service GmbH**

Mühlenstraße 4  
53919 Weilerswist  
Telefon: 02254/600490  
Telefax: 02254/846446

Ihr Auto ist unsere Leidenschaft.  
Finden Sie es selbst heraus,  
denn bei uns sind Sie herzlich willkommen.

Ihr  
Vertragshändler in

Nutzfahrzeuge  
Service

Audi  
Service

Škoda  
Service

Seat  
Service

**Autohaus A. Gotzen GmbH & Co. KG**  
Industriestr. 1  
53909 Zülpich  
Tel.: 02252 / 1044  
[www.autohaus-gotzen.de](http://www.autohaus-gotzen.de)



## Extrem gestiegene Hypothekenzinsen und kein Ende in Sicht - Gewinner und Verlierer

Für Wohnungs- und Hauskäufer stellt der Hypothekenzins eine wichtige Information dar und sollte bei der Planung immer Berücksichtigung finden. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten lohnt sich ein genauer Blick, denn zwischen einer teuren Finanzierung und dem Bestzins kann es große Differenzen geben. Derzeit steigen die Zinsen jedoch so stark an, dass eine Finanzierung trotz guter Planung für viele nicht mehr möglich ist. Wer und was davon besonders betroffen ist, soll im Folgenden erläutert werden.

Zwischen Januar und Juni 2022 sind die Bauzinsen extrem gestiegen. Während es zwischen Mitte 2019 und Ende 2021 noch möglich war, einen Baukredit mit zehnjähriger Zinsbindung für unter einem Prozent zu bekommen, steht dort mittlerweile eine drei vor dem Komma. Im Juli 2022 sind es zwischen 3,2 und 3,7 Prozent, je nach Höhe des Immobilienwertes und der Darlehenssumme. Problematisch wird dies vor allem für diejenigen, die zusätzlich zur Finanzierung des Baugrundstücks auch noch den Bau des Hauses einplanen müssen.

Dabei stehen nicht nur Lieferungsverzögerungen und steigende Materialkosten im Weg. Wenn zusätzlich noch eine Baubindung für das gekaufte Grundstück besteht, dann muss dieses innerhalb einer gewissen Frist bebaut werden. In Kombination mit der ohnehin

schon massiven finanziellen Belastung wird dies selbst für Gutverdienende eine zu große Belastung. Mit einem weit über dem Durchschnitt liegenden Nettoeinkommen von 6500 Euro im Monat und einem Eigenkapital von 120.000 Euro kann sich diese Beispielfamilie ein Haus im Wert von etwa 534.000 Euro leisten - bei einer monatlichen Rate von etwa 1.450 Euro Zins und Tilgung. Das sind allerdings Summen, die den meisten nicht zur Verfügung stehen und die vermutlich in vielen Gebieten Deutschlands für den Bau eines Hauses nicht mehr ausreichen. Eine ähnliche Problematik stellen auch sanierungsbedürftige Häuser und Wohnungen dar, denn auch hier müssen zunächst hohe Summen investiert werden. Bisher ließen sich insbesondere sanierte Altbauten gut weiterverkaufen - und vermieten. Doch die stark steigenden Nebenkosten machen den Bezug von Altbauten unattraktiv. Vermieter können die

Mieten nicht erhöhen, da die Abschlagszahlungen für Gas- und Strompreise extrem hoch ange setzt werden müssen und direkt auf den Mieter zurückfallen. Der Trend wird also vermutlich wegehen vom Altbau hin zu jüngeren Immobilien.

Es lässt sich daraus schließen, dass in Zukunft vor allem bezugsfertige und energieeffiziente Immobilien von den aktuellen wirtschaftlichen Veränderungen profitieren werden. Diese sind zum einen nicht abhängig von Baumaterialien und deren Lieferzeiten sowie entsprechendem Personal; zum anderen sind energieeffiziente Immobilien langfristig günstiger in der Finanzierung, da nicht mit allzu hohen Betriebskosten gerechnet werden muss, wie bei älteren Immobilien. Davon profitieren auch die Vermieter, die den Mietpreis hier entsprechend der gestiegenen Immobilienpreise anpassen können.

Die Verlierer dieser schwierigen



wirtschaftlichen Lage und der damit einhergehenden Zinserhöhung sind also ganz klar solche Immobilien, bei denen zusätzliche Kosten und Faktoren schwer zu kalkulieren sind. Das sind zu bebauende Grundstücke und der Hausbau im Allgemeinen sowie Altbauten, die eine entsprechende Sanierung benötigen. Als Gewinner gehen somit junge bezugsfertige Immobilien hervor - und vor allem deren Besitzer, die diese problemlos weiter vermieten oder verkaufen können.

Sie möchten wissen, wie sich die aktuelle Situation auf den geplanten Bau ihres Eigenheims auswirkt oder sind sich unsicher, ob es sich derzeit überhaupt lohnt, in eine Immobilie zu investieren? Die Experten von FS-IMMOBILIEN beraten Sie gerne und sind unter der Nummer 02441/7969550 für Sie erreichbar. Außerdem können Sie eine kostenlose und völlig unverbindliche Bewertung unter [www.fs-immo.eu](http://www.fs-immo.eu) vornehmen.



Ermitteln Sie  
den Marktwert  
Ihrer Immobilie  
kostenlos auf  
[www.fs-immo.eu](http://www.fs-immo.eu)

Ihr Immobilienmakler für die  
Vermittlung von Wohnträumen  
und Anlage-Immobilien

Wir suchen für unsere **VORGEMERKTEN KÄUFER:**

- Häuser auch mit Flut- oder Totalschaden
- Bauernhäuser & -höfe
- Ein-/Zwei- & Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen
- Grundstücke
- Immobilien zur Kapitalanlage



Legen Sie Ihr  
persönliches  
Suchprofil an

Hindenburgstraße 25  
53925 Kall  
Phone: 0 24 41 / 79 69 55 0  
Fax: 0 24 41 / 79 69 55 1  
E-Mail: [info@fs-immo.eu](mailto:info@fs-immo.eu)

[www.fs-immo.eu](http://www.fs-immo.eu)



**FABIAN SCHUMACHER  
IMMOBILIEN**  
VERKAUFEN mit PREISGARANTIE



## Die Tücken des Online-Matratzen-Kaufs

Es klingt so einfach: Man bestellt eine Matratze im Internet und schickt sie bei Nicht-Gefallen nach 100 oder mehr Tagen wieder zurück. Eine vorherige Beratung spart man sich. Dieses Vorgehen bringt aber oft Probleme.

Täglich bedient der deutsche Bettenfachhandel Kunden, die auf ihrer online gekauften Matratze nicht schlafen können. In einer Umfrage des Verbands der Bettenfachgeschäfte (VDB) berichteten über 80 Prozent der Bettenhäuser, dass sie wiederholt oder sogar oftmals enttäuschte Online-Kunden in ihrem Geschäft beraten.

Auch die Nachhaltigkeit bleibt beim erfolglosen Online-Kauf schnell auf der Strecke.

Unter ökologischen Aspekten ist das Tausendfache Rücksenden von Matratzen quer durch Deutschland sicher mehr als bedenklich. Experten schätzen, dass es bei den Online-Matratzen zu Rückgabekosten von bis zu 20 Prozent kommt. Hinzu kommen wohl zahlreiche Online-Besteller, die den Aufwand des Zurückschickens scheuen und die Matratze einfach behalten.

Unklar bleibt zum Teil auch, was mit den retournierten - und womöglich 100 Tage genutzten? Matratzen tatsächlich geschieht.

Die Angaben dazu reichen von Entsorgung bis erneutem Verkauf nach Prüfung. Unter hygienischen Aspekten dürfte das nicht jedem gefallen!

Dabei kann man diese Probleme leicht umgehen.

Denn bei einer Beratung in einem Fachgeschäft findet man nicht eine Matratze für (angeblich) jeden, sondern das passende Modell für sich selbst. Das ist extrem wichtig, da die individuellen Anforderungen höchst unterschiedlich sein können.

Eine junge leichte Frau braucht eine ganz andere Matratze als z. B. ein älterer schwerer Mann. Zwar können vor allem jüngere



Foto: Tempur/akz-o

Menschen mit normalem Körperfbau auf qualitativ guten Matratzen ordentlich schlafen. Aber es sind längst nicht alle und es ist auch nie die optimale Schlaflösung! Professor Dr. Bernd Kladny, Generalsekretär der Deutschen Gesellschaft für Orthopädie und Unfallchirurgie sowie Chefarzt an der Fachklinik Herzogenaurach, bestätigt: „Die Menschen sind sehr unterschiedlich, eine Standardlösung ist daher immer problematisch.“

Problematisch sind Einheitsbetten speziell bei breiten Schultern, breitem Becken oder hohem Gewicht.

Und je älter man wird, desto sensibler wird man bezüglich seines Bettes.

Normale körperliche Verschleißerscheinungen, steigende Temperatur- und Druckempfindlichkeit sowie vor allem zunehmende Rückenbeschwerden führen dazu, dass sich die Ansprüche an Matratze und Unterfederung zum Teil massiv ändern. Besonders deutlich wird dies nach Bandscheiben-Operationen sowie bei Gleitwirbeln und Arthrose. (akz-o)



### IHR FAHRRADHÄNDLER IM BAHNHOF BAD MÜNSTEREISEL

• Trek •	• Diamant •	• Conway •	• Ruff Cycles •	• Metz •	• Ca Go •
----------	-------------	------------	-----------------	----------	-----------



#### FAHRRÄDER

Unsere große Auswahl an

- ⇒ E-Mountainbikes
- ⇒ E-Fullsuspension
- ⇒ E-Trekkingbikes
- ⇒ E-Citybikes
- ⇒ E-Bike Cruiser
- ⇒ E-Lastenrad
- ⇒ E-Scooter



#### ZUBEHÖR

Für jede Anforderung & Anlass

- ⇒ Bontrager
- ⇒ Uvex
- ⇒ Roeckl
- ⇒ BBB
- ⇒ Abus
- ⇒ SKS
- ⇒ Shimano
- ⇒ Schwalbe
- ⇒ Bosch



#### SERVICE

Wir sind für Sie da

- ⇒ Beratung
- ⇒ Verkauf
- ⇒ Service
- ⇒ Werkstatt
- ⇒ Zubehör
- ⇒ Verleih

Beratung,  
Probefahrt, Wartung  
oder Reparatur?

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

Jobrad / Bikeleasing / Eurorad / Deutsche Dienstrad / Business Bike

### SCHMIKO DER FAHRRADHÄNDLER

Kölner Straße 13 · 53902 Bad Münster Eifel Montag geschlossen

Dienstag 10:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr geschlossen

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 10:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr geschlossen

Freitag 10:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr geschlossen

Samstag 10:00 – 13:00 Uhr geschlossen



Außerhalb der Öffnungszeiten sind wir nach Terminvereinbarung gerne für Sie da!

Ein Beitrag von Rechtsanwalt Alexander Welter, Kanzlei Müller & Partner PartG mbB, Mechernich

## „36 Grad und es wird noch heißer...“ - Hitzefrei auch im Job?

Man kann es kaum leugnen. Zumindest gefühlt werden die Sommertage immer heißer. An einzelnen Tagen erreicht das Thermometer neuerdings durchaus Temperaturen bis zu 40 Grad. Wo in Schulen schon längst das Handtuch geworfen und ein meist umjubeltes „Hitzefrei!“ ausgerufen wird, wird in der Regel in deutschen Büros gestöhnt und geschwitzt. Im öfter stellt sich daher die Frage: Ist das eigentlich rechtlich zulässig?

Die schlechte Nachricht vorweg: Es gibt keine gesetzliche Regelung, dass der Arbeitgeber verpflichtet ist, ab einer bestimmten Temperatur „hitzefrei“ zu geben. Dennoch gibt es verschiedene Bestimmungen, die der Arbeitgeber zu beachten hat.

Die wichtigsten Vorschriften finden sich in der Arbeitsstättenverordnung. Gemäß § 3 Anhang 3.5 Abs. 1 ArbStättV hat der Arbeitgeber für eine „gesundheitlich zuträgliche Raumtemperatur“ zu sorgen. Eine „gesundheitlich zuträgliche Raumtemperatur“ liegt vor, wenn die Wärmebilanz des menschlichen Körpers ausgeglichen ist. Dies mag jeder Arbeitnehmer anders empfinden, der Gesetzgeber geht jedoch davon aus, dass der Arbeitgeber ab ei-

ner Lufttemperatur von 26° im Raum für zusätzlichen Sonnenschutz zu sorgen hat. Dieser Verpflichtung kann der Arbeitgeber durch Sonderschutzaufbauten wie Jalousien oder Markisen, reflektierende Vorrichtungen oder Sonnenschutzverglasungen nachkommen.

Überschreitet die Lufttemperatur sogar die 30°, hat der Arbeitgeber weitergehende Maßnahmen zu treffen. Beispielsweise führt der Gesetzgeber folgende Maßnahmen an: Effektive Steuerung des Sonnenschutzes, effektive Steuerung der Lüftungseinrichtungen, Lüftung in den frühen Morgenstunden, Nutzung von Gleitzeitregelung oder sogar Lockerung von Bekleidungsregelungen.

Quälen Sie sich also täglich im Anzug zur Arbeit, so dürfen Sie den Arbeitgeber getrost darauf

hinweisen, dass dies bei Temperaturen über 30° nicht angemessen sein dürfte.

Aber Vorsicht: Kommt der Arbeitgeber durch andere Maßnahmen seiner Fürsorgepflicht nach, so kann er durchaus weiterhin auf das Tragen angemessener Arbeitskleidung bestehen.

Bekleidungsvorschriften, die dem Arbeitsschutz dienen, sind natürgemäß jedoch immer einzuhalten. Viele Arbeitnehmer haben aufgrund der Corona Pandemie ihren Beruf in den vergangenen Jahren aus dem Homeoffice ausgeübt. Hat der Arbeitgeber den Homeoffice Arbeitsplatz eingerichtet, so gilt die Arbeitsstättenverordnung auch für diesen Arbeitsplatz. Der Arbeitgeber hat also auch für das Homeoffice für eine angemessene Temperatur zu sorgen. Dies gilt jedoch nicht für Arbeitnehmer, die nur gelegentlich im Homeoffice arbeiten. Diesen steht es in der Regel offen, den Arbeitsplatz im Büro aufzusuchen.

Bei Temperaturen über 35° gilt der Arbeitsraum als ungeeignet. Üben Sie Ihren Beruf nicht in einem Büro, sondern im Freien aus, gelten vergleichbare Regelungen. Einen grundsätzlichen Anspruch auf „Hitzefrei“ hat der Arbeitnehmer nicht.

Der Arbeitgeber hat jedoch Maßnahmen zu ergreifen, um den Arbeitnehmer vor übermäßiger Hitze zu schützen. In Betracht kommen beispielsweise Maßnahmen, wie Anpassung der Arbeit und Pausenzeiten, Vorkehrungen zum Sonnenschutz durch angepasste Kleidung, Bereitstellung von kostenlosem Wasser, Vermeidung von Überstunden, Begrenzung von schweren Arbeiten auf ein Minimum sowie eine regelmäßige Kontrolle der Arbeitnehmer auf Anzeichen von Herzerkrankungen. Gibt es in Ihrem Unternehmen einen Betriebsrat, so wird die Einhaltung der Arbeitsstättenverordnung von diesem überwacht. Daraus dient der Betriebsrat auch als Ansprechpartner bei Nichteinhaltung.

Zusammengefasst hat der Arbeitnehmer also keinen grundsätzli-

chen Anspruch auf „Hitzefrei“, jedoch sehr wohl einen Anspruch auf temperatursenkende Maßnahmen des Arbeitgebers. Dies bedeutet jedoch nicht, dass der Arbeitnehmer seine Arbeit in jedem Falle zu verrichten hat. Selbstredend gelten die allgemeinen Regelungen bezüglich einer Arbeitsunfähigkeit.

Haben Sie am Arbeitsplatz aufgrund überhöhter Temperaturen gesundheitliche Probleme wie Schwindelgefühle oder Kreislaufprobleme, so steht Ihnen jederzeit das Recht zu, einen Arzt aufzusuchen. Bescheinigt dieser Ihnen eine Arbeitsunfähigkeit, so sind Sie wie bei jeder anderen Erkrankung nicht verpflichtet, Ihre Arbeitsleistung zu erbringen. Bei Fragen helfen wir Ihnen gerne weiter.



Rechtsanwalt Alexander Welter

## Kanzlei Müller, Eicks & Winand

Rechtsbeistand | Rechtsanwälte

### Siegfried Müller

Rechtsbeistand\*  
Insolvenzrecht\*  
Gesellschaftsrecht\*

### Alexander Welter

Rechtsanwalt  
Arbeitsrecht\*  
Erbrecht\*

### Sylvia Winand

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

### Jochen Müller

Rechtsanwalt  
Insolvenzverwalter  
Fachanwalt für Insolvenzrecht  
Geprüfter ESUG-Berater (DIAI)

### Werner Eicks

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Erbrecht\*

### Christoph Bär

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht  
Datenschutzbeauftragter

### Dana Fünfzig

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Handels- und Gesellschaftsrecht  
Insolvenzrecht\*

### Tobias Knips

Rechtsanwalt  
Mietrecht\*  
Verkehrsrecht\*  
Strafrecht\*

### Annika Schlosser

Rechtsanwältin



### Kanzlei Müller & Partner PartG mbB

Rechtsbeistand Rechtsanwalt

### Kanzlei Mechernich

Zum Markt 10 | 53894 Mechernich  
Tel. 02443 9812-0  
Fax 02443 9812-19  
info@kanzlei-mew.de

Weitere Standorte  
in Frechen/Köln und Weilerswist

[www.kanzlei-mew.de](http://www.kanzlei-mew.de)

\* Mitglied der  
Rechtsanwaltskammer Köln  
▲ TätigkeitsSchwerpunkt  
○ im Angestelltenverhältnis

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Samstag, 27. August 2022  
Annahmeschluss ist am:  
22.08.2022 um 10 Uhr

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

[www.rautenberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenberg.media/kleinanzeigen)

## IMPRESSUM

WIR IN WEILERSWIST

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG  
RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
[willkommen.rautenberg.media](http://willkommen.rautenberg.media)

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

• Politik  
CDU Wolfgang Petersson  
SPD Daniel Rudan  
FDP Tobias Giebel  
Bündnis 90 / Die Grünen  
Karl-Heinz March  
UWV Marcel Behrens

Kostenlose Haushaltsverteilung in Weilerswist. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 2,00 Euro/Stück zzgl. Versand. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namendlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

MEDIENBERATER

Werner Knorr  
Fon 02254 84 67 42  
[w.knorr@rautenberg.media](mailto:w.knorr@rautenberg.media)

REPORTER

Werner Knorr  
Fon 02254 84 67 42  
[w.knorr@rautenberg.media](mailto:w.knorr@rautenberg.media)

VERTEILUNG Fon 02254 84 67 42

Werner Knorr  
[w.knorr@rautenberg.media](mailto:w.knorr@rautenberg.media)  
[regio-pressevertrieb.de](http://regio-pressevertrieb.de)

SERVICE Fon 02241 260-112  
[service@rautenberg.media](mailto:service@rautenberg.media)

REDAKTION Fon 02241 260-250 / -212  
[redaktion@rautenberg.media](mailto:redaktion@rautenberg.media)

## RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
[facebook.de/rautenbergmedia](http://facebook.de/rautenbergmedia)  
[twitter.de/rautenbergmedia](http://twitter.de/rautenbergmedia)  
[instagram.de/rautenberg\\_media](http://instagram.de/rautenberg_media)  
[vimeo.com/rautenbergmedia](http://vimeo.com/rautenbergmedia)



ZEITUNG  
[wir-in-weilerswist.de/e-paper](http://wir-in-weilerswist.de/e-paper)  
[unserort.de/weilerswist](http://unserort.de/weilerswist)

SHOP

[rautenberg.media/anzeigen](http://rautenberg.media/anzeigen)

## LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Die Zeitungsartikel mit Bildmaterial erscheinen auch unter [unserort.de](http://unserort.de), der Social-Media-Plattform von Rautenberg Media. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK, WEB und FILM kennen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

## Angebote

## Automarkt

## Sonstige/s

### Stellplätze in Halle

für Wowa, Womo, Motorsport, Oldtimer u.v.m. (Einfahrtshöhe: 4,50 m, Breite: 5,10 m). Verkehrsgünstig: an B 51 in Schmidtheim mit „Rundum-Sorglos-Paket“. Kontakt Mo-Fr 08.00-10.00 Uhr: 01748936253

## Stellenmarkt

### WIR SUCHEN FÜR DIESE ZEITUNG ZUSTELLER

für einen festen Zustellbezirk. Bei Interesse einfach anrufen oder WhatsApp schreiben an 02241/260-380. REGIO PRESSEVERTRIEB GMBH

## Gesuche

## Sammler

### Sammler sucht

MÄRKLIN und TRIX-EXPRESS Eisenbahn, WIKING, SIKU-Plastik und Gorgi-Toys Automobile, Figuren und Dioramen von Preiser, Lineol und Elastolin sowie SCHUCO Spielzeug. Tel. 02253/6545

### Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere, Ausweise, Urkunden, Soldatenfotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbieten unter: Tel. 0177/8695521

## Achtung seriöser Ankauf

von Pelzen aller Art, zahlen 300 - 3.500 Euro in bar. Kleidung, Näh-/Schreibmaschinen, Porzellan, Bilder, Teppiche, Puppen, Jagdtrophäen, Mode-/ Goldschmuck, Zinn, Schallplatten, Rolex Uhren, Bibeln.  
Bieten gerne kostenlose Hausbesuche an.

0163-7862577 Adler.

## ANKAUF

Designerin sucht:  
Pelze aller Art. Tel. 0163/2405663  
oder 02205/9478473



## DIENSTLEISTUNG

Maler-, Wärmestamm-, Trockenbau und Bodenverlegearbeiten, günstige Festpreise, saubere Ausführung, Termine frei.  
Tel. 02429/908144 od. 0170/7555363



## AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



## Wir suchen AUSTRÄGER/\*/INNEN jeden Alters für WIR IN WEILERSWIST in alle Ortsteile

Gerne per WhatsApp



0157-7828 6270



oder mit diesem QR-Code bewerben!

### Sie verteilen HIER, in Ihrem Wohngebiet

nur wenige Stunden im Monat | freitags oder samstags | Prospekte sind in die Zeitungen bereits

maschinell eingelegt | einzige Voraussetzung: Sie sind mindestens 13 Jahre alt

### Wir freuen uns auf Sie, bewerben Sie sich jetzt

► [regio-pressevertrieb.de/bewerbung](http://regio-pressevertrieb.de/bewerbung)

► oder untenen Abschnitt in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH · z. Hd. Werner Knorr · Friedrich-Ebert-Str. 6 · 53919 Weilerswist  
FON 02254-84 6742 · E-MAIL [w.knorr@rautenberg.media](mailto:w.knorr@rautenberg.media)

## AUSTRÄGER/\*/INNEN für WIR IN WEILERSWIST in

Bitte Wunschort(e) angeben:

An

REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH

Werner Knorr

Kasinostraße 28-30  
53840 Troisdorf

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum

E-Mail

**REGIO** PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



## Erste FRAUEN-STÄRKEN-Wochen im Kreis Euskirchen

Mit einer Lesung von Nicole Staudinger starten die ersten Euskirchener FRAUEN-STÄRKEN Wochen in ein vielfältiges Programm im Aktionszeitraum vom 25. August bis 10. September.

Unter dem Motto FRAUEN-STÄR-

KEN laden die Veranstalterinnen alle Frauen, Mädchen und Interessierte im Kreis Euskirchen ein, an den abwechslungsreichen Angeboten teilzunehmen. Im Mittelpunkt stehen die Stärken von Frauen und Mädchen. Viele Frauen ste-

hen in einem starken und kräfte-zehrenden Spannungsfeld zwischen privaten und beruflichen Anforderungen. Die Liste der täglichen Aufgaben ist lang und am Ende des Tages bleibt frau kaum Zeit für Selbstfürsorge, Achtsamkeit und liebevolle Zuwendung zu sich selbst. Die „Heldin des Alltags“ ist erschöpft und überlastet.

In rund 50 Angeboten können Frauen, Mädchen und Interessierte die eigenen Kraftquellen entdecken, ihre Balance zwischen Anspannung und Entspannung halten, um bewusster die eigenen Ressourcen zu nutzen und neue Wege zu mehr Lebensfreude und Gesundheit zu finden. Außerdem kann frau sich zu ihrer beruflichen Entwick-

lung oder ihrem Wiedereinstieg informieren.

Zum Auftakt der FRAUEN-STÄRKEN Wochen im Kreis Euskirchen am 25. August liest Nicole Staudinger um 19 aus ihrem Bestseller „die Schlagfertigkeitsqueen“. Nicole Staudinger ist die Königin der Schlagfertigkeit und steht für alles, was Frauen stark macht. Schlagfertigkeit ist keine Frage der Rhetorik, sondern der Lebens-einstellung. Mit viel Witz, Charme und Humor liest sie aus ihrem internationalen Bestseller: Staudinger zeigt, wie frau nie mehr sprachlos ist und bietet einen Leit-faden für ein starkes weibliches Selbstbewusstsein.

Karten gibt es ab sofort an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

## Wussten Sie schon...

... dass jetzt auch Supermärkte alte Elektrogeräte zurücknehmen müssen?

Eierkocher, Lockenstäbe, Mixer und andere Elektrokleingeräte gibt es in vielen großen Lebensmittelmarkten und Discountern zu kaufen.

Deshalb hat der Gesetzgeber entschieden:

Auch diese Läden müssen Altgeräte kostenlos zurücknehmen.

Seit 1. Juli müssen entsprechende Sammelstellen im Handel eingerichtet sein.

Die neue Rücknahmepflicht gilt

unabhängig davon, ob zeitgleich ein neues Gerät gekauft wird oder nicht.

Das alte Gerät muss auch nicht in dem Geschäft erworben worden sein.

Voraussetzung allerdings: Die gesamte Verkaufsfläche der zur Rücknahme verpflichteten Geschäfte muss größer als 800 Quadratmeter sein.

Die Verbraucherzentrale NRW in Bergisch Gladbach rät, gegebenenfalls an der Kasse nach Sammelbehältern zu fragen.

Es müssen Geräte bis zu einer Kantenlänge von 25 Zentimetern angenommen werden – also beispielsweise auch Toaster, elektrische Zahnbürsten, Rasierer oder Smartphones.

Bei größerer Ware wie Mikrowelle, Fernseher oder Waschmaschine wird die Rücknahmepflicht an den Kauf geknüpft.

Wenn Discounter oder Supermärkte diese als Aktionsware anbieten, müssen sie die ausgedienten Altgeräte der Kund:innen nur beim Kauf eines neuen kostenlos zurücknehmen.

Alles zu den neuen Rückgabemöglichkeiten unter [www.verbraucherzentrale.nrw/elektronschrott](http://www.verbraucherzentrale.nrw/elektronschrott)

(Verbraucherzentrale NRW)

**Feuerwehrverein Löschgruppe Derkum Hausweiler**

**SOMMERFEST 2022**  
SAMSTAG 20. August

**SAMSTAG 20. August ab 14:00 Uhr**

Kaffee & Kuchen  
Leckeres vom Teufelsgrill

Afterworkparty  
**"BRAND HEISS" in die Nacht...**  
mit Party DJ Rico

Kinderhüpfburg  
ZUMBA Kids Sportfreunde DHÖ  
**Pittermanns Verkauf!**

**Eintritt frei !!**

Find us on @LGDHO

Sehen wie ein Luchs  
scharf · kontrastreich · farbig



SEHZENTRUM

**FUCHS**  
—  
**OPTIC**

Deutscher Platz 1  
53919 Weilerswist  
Tel: 0 22 54 - 46 41

Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.30-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr